

CRAFTSMAN®

INSTRUCTION MANUAL | GUIDE D'UTILISATION | MANUAL DE INSTRUCCIONES

15A Benchtop Planer **Raboteuse de table 15A** **Cepilladora de Banco de 15A**

CMEW320



IF YOU HAVE QUESTIONS OR COMMENTS, CONTACT US.
POUR TOUTE QUESTION OU TOUT COMMENTAIRE, NOUS CONTACTER.
SI TIENE DUDAS O COMENTARIOS, CONTÁCTENOS.

1-888-331-4569 WWW.CRAFTSMAN.COM

English (original instructions)	1
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	11
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	22

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



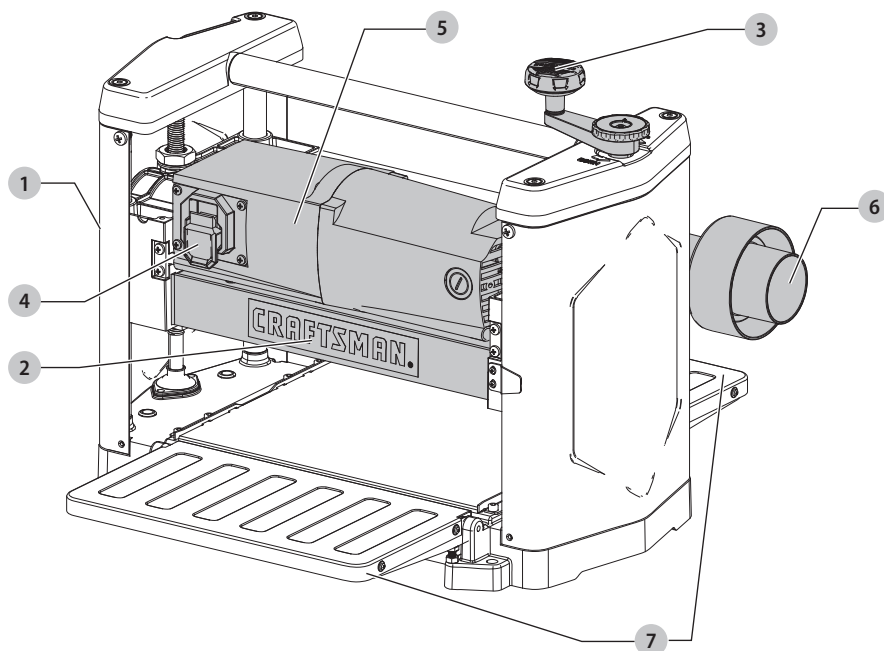
CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.



(Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

Fig. A



COMPONENTS

- 1 Planer
- 2 Cutterhead guard
- 3 Elevating handle
- 4 On/Off switch
- 5 Head assembly
- 6 Dust chute
- 7 Infeed/Outfeed extension tables



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

If you have any questions or comments about this or any product, call CRAFTSMAN toll free at: 1-888-331-4569.

15A Benchtop Planer CMEW320

General Power Tool Safety Warnings



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool.

General Safety Instructions

- KEEP GUARDS IN PLACE** and in working order.
- REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
- KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite injuries.
- DON'T USE IN DANGEROUS ENVIRONMENT.** Don't use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain. Keep work area well lit. Always operate tool in a well-ventilated area free of combustible materials, gasoline or solvent vapors. If sparks come in contact with flammable vapors, they may ignite, causing fire or explosion.
- KEEP CHILDREN AWAY.** All visitors should be kept safe distance from work area.
- MAKE WORKSHOP KID PROOF** with padlocks, master switches, or by removing starter keys.
- DON'T FORCE TOOL.** It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- USE RIGHT TOOL.** Don't force tool or attachment to do a job for which it was not designed.
- USE PROPER EXTENSION CORD.** Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in overheating and loss of power. The **Minimum Gauge for Cord Sets** table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord. When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked “W-A” or “W.” These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.
- WEAR PROPER APPAREL.** Do not wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry which may get caught in moving parts. Nonslip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.
- ALWAYS USE SAFETY GLASSES.** Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses, they are not safety glasses.
- SECURE WORK.** Use of clamps or a vise to hold work when practical. It's safer than using your hands and it frees both hands to operate tool.
- DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
- MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
- DISCONNECT TOOLS** before servicing; when changing accessories, such as blades, bits, cutters, and the like.
- REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING.** Make sure switch is in off position before plugging in.
- USE RECOMMENDED ACCESSORIES.** Consult the instruction manual for recommended accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.
- NEVER STAND ON TOOL.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.
- CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function—check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.
- DIRECTION OF FEED.** Feed work into planer according to direction of feed arrows on top of the unit.
- NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED. TURN POWER OFF.** Don't leave tool until it comes to a complete stop.

Safety Rules for Surface Planers



WARNING: Failure to follow these rules may result in serious personal injury.

- Do not operate this machine until it is completely assembled and installed according to the instructions.** A machine incorrectly assembled can cause serious injury.
- Obtain advice from your supervisor, instructor, or another qualified person if you are not thoroughly familiar with the operation of this machine.** Knowledge is safety.
- Follow all wiring codes and recommended electrical connections to prevent shock or electrocution.**
- Keep knives sharp and free from rust and pitch.** Dull or rusted knives work harder and can cause kickback.

5. **Never turn the machine "ON" before clearing the table of all objects (tools, scraps of wood, etc.).** Flying debris can cause serious injury.
6. **Never turn the machine "ON" with the workpiece contacting the cutterhead.** Kickback can occur.
7. **Secure the machine to a supporting surface to prevent the machine from sliding, walking or tipping over.**
8. **Be sure that the cutter knives are mounted as described in the instruction manual and check that all bolts are firmly tightened before connecting unit to power source.**
9. **Avoid awkward operations and hand positions.** A sudden slip could cause a hand to move into the knives.
10. **Keep arms, hands, and fingers away from the cutterhead, the chip exhaust opening, and the feed rollers to prevent severe cuts.**
11. **Never reach into the cutterhead area while the machine is running.** Your hands can be drawn into the knives.
12. **Do not stand in line with the workpiece.** Kickback can cause injury.
13. **Allow the cutterhead to reach full speed before feeding a workpiece.** Changing speeds while planing can cause kickback.
14. **When planing bowed stock, place the concave (cup down) side of the stock on the table and cut with the grain to prevent kickback.**
15. **Do not feed a workpiece that is warped, contains knots, or is embedded with foreign objects (nails, staples, etc.).** Kickback can occur.
16. **Do not feed a short, thin, or narrow workpiece into the machine.** Your hands can be drawn into the knives and/or the workpiece can be thrown at high speeds. See the **Operation** section of this instruction manual for details.
17. **Do not feed a workpiece into the outfeed end of the machine.** The workpiece will be thrown out of the opposite side at high speeds.
18. **Remove shavings only with the power "OFF" and the cutterhead stopped to prevent serious injury.**
19. **Properly support long or wide work pieces.** Loss of control of the workpiece can cause serious injury.
20. **Never perform layout, assembly or set-up work on the table/work area when the machine is running.** Serious injury will result.
21. **Turn the machine "OFF", disconnect it from the power source, and clean the table/work area before leaving the machine. Lock the switch in the "OFF" position to prevent unauthorized use.** Someone else might accidentally start the machine and cause injury to themselves or others.
22. **Additional information regarding the safe and proper operation of power tools (i.e. a safety video) is available from the Power Tool Institute,**

1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851 (www.powertoolinstitute.com). Information is also available from the National Safety Council, 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201. Please refer to the American National Standards Institute ANSI O1.1 Safety Requirements for Woodworking Machines and the U.S. Department of Labor Regulations.

Supplemental Safety Rules for Planers

- To avoid injury, never rotate the cutterhead directly with your hands.
- Keep hands away from the underside of the cutterhead carriage.
- Never clear clogs, make cutter knife replacement, or any other repairs/adjustments with unit plugged in.
- Make certain that the switch is in the OFF position before connecting plug to a power source.
- Stay alert—never operate the unit when tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.
- Do not use in dangerous environments. Do not use near flammable substances, in damp or wet locations, or expose to rain.
- Never plane material which is shorter than 12" (304.8 mm) narrower than 3/4" (19.05 mm), or wider than 12" (304.8 mm) or thinner than 1/2" (12.7 mm).
- Exhaust chute: remove shavings with brush or vacuum after power has been shut off and cutterhead has stopped rotating.
- Always locate planer with proper clearance on the outfeed side of the unit to prevent pinching or binding of the workpiece against any obstacle.
- Never reach into the cutterhead area while the machine is running. Your hands can be drawn into the knives.
- Maintain the proper relationships of infeed and outfeed table surfaces and cutter head knife path.

Additional Safety Information



WARNING: Never modify the product or any part of it. Damage or personal injury could result.



WARNING: ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. **ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:**

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.



WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

ENGLISH

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.



WARNING: Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.



WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

Power Connections

A separate electrical circuit should be used for your machines. This circuit should not be less than #12 wire and should be protected with a 20 Amp time lag fuse.

NOTE: Time delay fuses should be marked "D" in Canada and "T" in the US. If an extension cord is used, use only 3-wire extension cords which have 3-prong grounding type plugs and matching receptacle which will accept the machine's plug. Before connecting the machine to the power line, make sure the switch (or switches) is in the "OFF" position and be sure that the electric current is of the same characteristics as indicated on the machine. All line connections should make good contact. Running on low voltage will damage the machine.



DANGER: Do not expose the machine to rain or operate the machine in damp locations.

MOTOR SPECIFICATIONS

Your machine is wired for 120 Volts, 60 HZ alternating current. Before connecting the machine to the power source, make sure the switch is in the "OFF" position.

Grounding Instructions



DANGER: This machine must be grounded while in use to protect the operator from electric shock.

1. **All grounded, cord-connected machines:**
 - In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This machine is equipped with an electric cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

- Do not modify the plug provided - if it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.
 - Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in risk of electric shock. The conductor with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the equipment-grounding conductor. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, do not connect the equipment-grounding conductor to a live terminal.
 - Check with a qualified electrician or service personnel if the grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the machine is properly grounded.
 - Use only 3-wire extension cords that have 3-prong grounding type plugs and matching 3-conductor receptacles that accept the machine's plug.
 - Repair or replace damaged or worn cord immediately.
2. Grounded, cord-connected machines intended for use on a supply circuit having a nominal rating less than 150 volts:
 - If the machine is intended for use on a circuit that has an outlet that looks like the one illustrated in Fig. B, the machine will have a grounding plug that looks like the plug illustrated in Fig. B. A temporary adapter, which looks like the adapter illustrated in Fig. C, may be used to connect this plug to a matching 2-conductor receptacle as shown in Fig. C if a properly grounded outlet is not available. The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet can be installed by a qualified electrician. The green-colored rigid ear, lug, and the like, extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box. Whenever the adapter is used, it must be held in place with a metal screw.

Fig. B

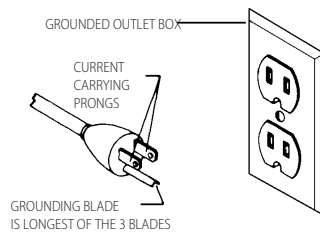
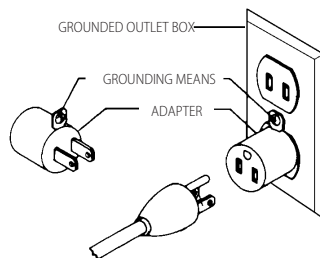


Fig. C



NOTE: In Canada, the use of a temporary adapter is not permitted by the Canadian Electric Code.

⚠ DANGER: In all cases, make certain that the receptacle in question is properly grounded. If you are not sure, have a qualified electrician check the receptacle.

EXTENSION CORDS

⚠ WARNING: Use proper extension cords. Make sure your extension cord is in good condition and is a 3-wire extension cord which has a 3-prong grounding type plug and matching receptacle which will accept the machine's plug. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current of the machine. An undersized cord will cause a drop in line voltage, resulting in loss of power and overheating. **Minimum Gauge for Cord Sets** shows the correct gauge to use depending on the cord length. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

Minimum Gauge for Cord Sets					
Volts		Total Length of Cord in Feet (meters)			
120 V		25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
240 V		50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)
Ampere Rating		American Wire Gauge			
More Than	Not More Than				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12

12	16	14	12	Not Recommended
----	----	----	----	-----------------

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V.....volts	~ or AC.....alternating current
Hz.....hertz	⎓ or AC/DC.....alternating or direct current
min.....minutes	⏏.....Class II Construction (double insulated)
— or DC.....direct current	⏏.....Class II Construction (double insulated)
Ⓜ.....Class I Construction (grounded)	n ₀no load speed
.../min.....per minute	n.....rated speed
BPM.....beats per minute	⏏.....earth terminal
IPM.....impacts per minute	⚠.....safety alert symbol
RPM.....revolutions per minute	☢.....visible radiation
sfpw.....surface feet per minute	Ⓜ.....wear respiratory protection
SPM.....strokes per minute	Ⓜ.....wear eye protection
A.....amperes	Ⓜ.....wear hearing protection
W.....watts	📖.....read all documentation
kg.....kilograms	
mm.....millimeters	

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

Intended Use

This planer is designed for wood working.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

ASSEMBLY

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Assembly Tools Required

- 5 mm hex wrench (included)

Assembly Time Estimate

Assembly for this machine takes approximately 30 minutes.

Unpacking and Cleaning

Carefully unpack the machine and all loose items from the shipping container(s). Remove the rust-preventative oil from unpainted surfaces using a soft cloth moistened with mineral spirits, paint thinner or denatured alcohol.

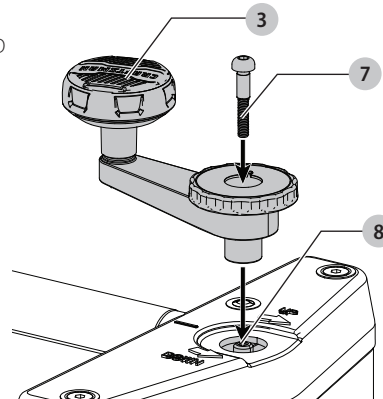
NOTICE: Do not use highly volatile solvents such as gasoline, naphtha, acetone or lacquer thinner for cleaning your machine.

After cleaning, cover the unpainted surfaces with a good quality household floor paste wax.

Elevating Handle (Fig. A, D)

Attach the elevating handle **3** to the shaft **8** and fasten in place with M5 x 20 mm screw **7**. **NOTE:** Ensure that the flats of the handle and the flats on the shaft are aligned. Flip handle **3**.

Fig. D



Lowering Extension Tables (Fig. A)

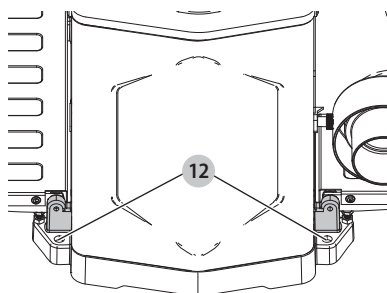
The infeed and outfeed extension tables 7 are shipped attached to the machine in the raised position. Lower the tables on both sides of the planer. The top surface of extension tables should be level with the planer table. To check and adjust, refer to the section **Leveling Extension Tables** in this manual.

Fastening Planer to Supporting Surface (Fig. E)

WARNING: The mounting surface should not be warped or otherwise uneven.

During operation, if there is any tendency for the planer to tip over, slide or "walk" across the supporting surface, the planer must be secured to the supporting surface. Four holes 12 two of which are shown at Fig. E are provided for this purpose.

Fig. E



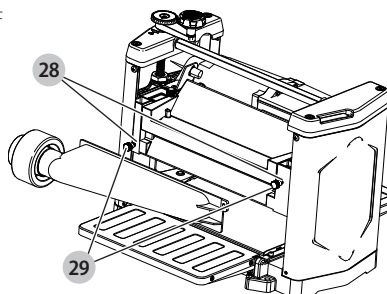
Attaching the Optional Dust Chute (Fig. F)

NOTE: The dust chute is to be attached only when connecting the planer to a dust collection system. Remove the dust chute if the planer is to be used alone to allow for the dust to fall freely out of the planer exhaust.

NOTE: Do not use this planer with a vacuum cleaner or shop vac because the small hose can clog. Only use with a dust collection system using a 4" (100 mm) hose.

1. Align the holes on the dust chute with the threaded holes 28 on the planer housing.
2. Insert the provided thumb screws 29 into the holes and tighten securely.

Fig. F



OPERATION

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

WARNING: Make sure that the cutterhead guard 2 is properly secured with the knobs before operating this machine.

Starting and Stopping Planer (Fig. G, H)

WARNING: Keep hands away from outlet of cutterhead guard. Do not try to use hand to clean dust from outlet.

WARNING: Make sure that the switch is in the "OFF" position before plugging cord into outlet. Do not touch the plug's metal prongs when unplugging or plugging in the cord.

Locking Switch in the "OFF" Position

IMPORTANT: When the machine is not in use, the switch 4 should be locked in the "OFF" position to prevent unauthorized use. Two holes 27 are provided in the bottom of the switch housing for locking off the planer with a padlock.

WARNING: In the event of a power outage (such as a breaker or fuse trip), always move the switch to the "OFF" position until the main power is restored.

Fig. G

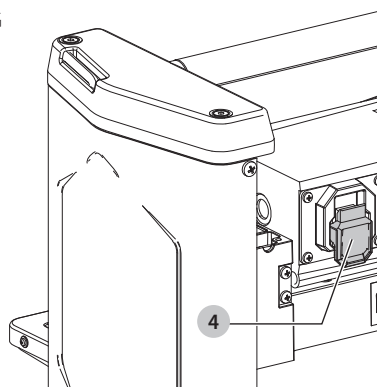
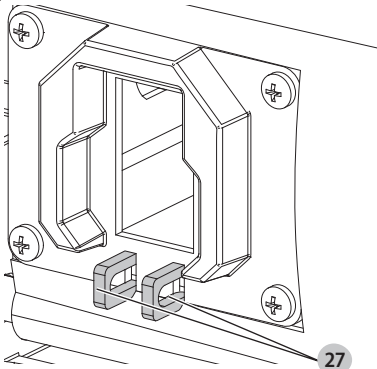


Fig. H



Raising and Lowering Head Assembly (Fig. A)

The head assembly **5** contains the cutterhead feed rollers, cutterhead guard and motor. Raising and lowering the head assembly controls the depth-of-cut on your planer. To raise or lower the head assembly, rotate the handle **3**. The handle has height markings to aid in fine adjustments.

NOTE: One revolution of the handle will move the cutterhead up or down approximately 5/64" (2 mm).

An English/metric scale and pointer is located on the front of the planer to indicate the height of the cutterhead. Adjustment to the pointer can be made by running a piece of wood through the machine. Measure the thickness of the workpiece and if an adjustment is necessary, loosen two screws and adjust pointer accordingly. Then tighten two screws.

Refer to chart for recommended maximum depth-of-cut for various board widths of soft and hard woods.

NOTICE: Continuous operation at the deepest depth of cut can cause premature motor failure.

MAXIMUM DEPTH-OF-CUT		
Board Width	Soft Woods	Hard Woods
2 " (50.8 mm)	3/32 " (2.4 mm)	3/32 " (2.4 mm)
4 " (101.6 mm)	3/32 " (2.4 mm)	3/32 " (2.4 mm)
6 " (152.4 mm)	3/32 " (2.4 mm)	3/32 " (2.4 mm)
7 " (177.8 mm)	3/32 " (2.4 mm)	3/32 " (2.4 mm)
8 " (203.2 mm)	3/32 " (2.4 mm)	3/32 " (2.4 mm)
9 " (228.6 mm)	5/64 " (2 mm)	1/16 " (1.6 mm)
10 " (254 mm)	1/16 " (1.6 mm)	3/64 " (1.2 mm)
11 " (279.4 mm)	1/16 " (1.6 mm)	3/64 " (1.2 mm)
12 " (304.8 mm)	1/16 " (1.6 mm)	3/64 " (1.2 mm)

Leveling Extension Tables (Fig. A, I)

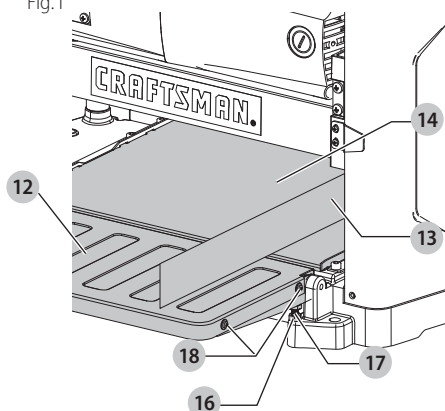
The infeed and outfeed extension tables **7** must be level with the planer table. To check the extension tables and adjust if necessary:

1. Place a straight edge **13** on the planer table **14** with one end extending out over the infeed table **12**. Check to see if the infeed table is level with the planer table on both ends of the planer table.
2. If an adjustment is necessary, loosen the locknut **16**, and adjust the stop screw **17** on each side of the infeed table until the extension table is level with the planer

table. Tighten the locknut. Recheck and make certain that the inside edge of table extension is level with the planer table. If necessary, loosen the two screws **18**, adjust the extension table and retighten the two screws. Adjust the opposite side of the table in the same manner. Make certain that the extension table is solidly supported when downward pressure on the table is applied.

3. Check and adjust the outfeed table in the same manner.

Fig. I



MACHINE USE

When using your machine, follow these few simple steps for achieving the best results.

1. **True Up One Face** – Feed one face of the board over a jointer, making thin cuts with each pass, until the entire surface is flat.
2. **Plane to Thickness** – Place the side you planed in STEP 1 face down and feed the board through the planer. Plane until this side is flat, then plane both sides of the board until you are satisfied with the thickness. Make thin cuts, and alternate sides with each pass. If, during the planing operation, you notice the board twisting, warping, or bowing, repeat STEP 1 and true up one face.
3. When planing long stock, provide table extensions to support the infeed and outfeed end of the workpiece.
4. Plane with the grain only, and keep planer table clean. Occasionally, wax the table surface to reduce friction during the planing operation.
5. **Cross-cut to Final Length** – Cross-cut lumber to final length.

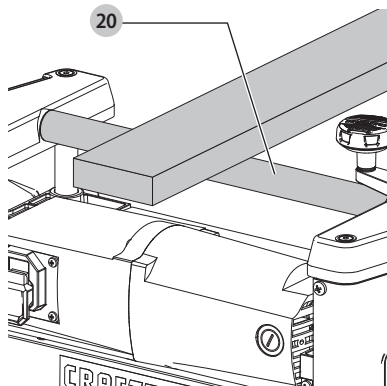


CAUTION: The knives on the planer will not wear evenly if the wood is fed through the same spot on the table every time. Feed the wood through the planer at different spots on the table to help eliminate uneven wear of the knives.

Carrying Handle/Stock Transfer Bar (Fig. J)

1. Your planer is provided with a foam covered carrying handle **20**, located on top of the machine, for ease in transporting the planer.
2. The carrying handle, also doubles as a stock transfer bar for transferring stock from the outfeed to infeed end of the machine. This is helpful when planing long material, as the workpiece can easily be transferred back to the infeed end of the machine for additional cuts.

Fig. J



MAINTENANCE

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Replacing Knives (Fig. K–M)

WARNING: Make sure that the cutterhead guard is properly secured with the knobs before operating this machine.

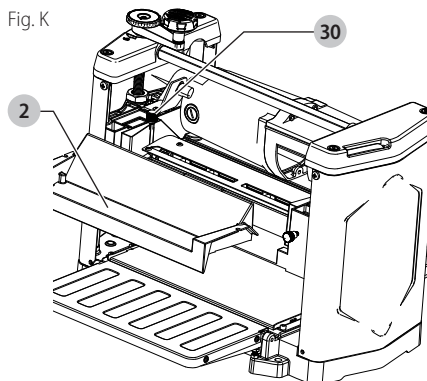
The knives supplied with your planer are double edged and reversible, which enables you to turn the knives end-for-end when one edge becomes dull or chipped. To change the knives, proceed as follows:

WARNING: Disconnect tool from power source.

1. Raise head assembly all the way to the top.
2. Remove cutterhead guard **2** by removing two knobs **30**.

WARNING: The knives are extremely sharp. Be careful when removing, handling or installing knives. Use the knife transfer tool.

Fig. K

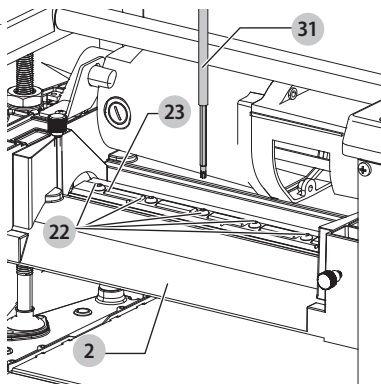


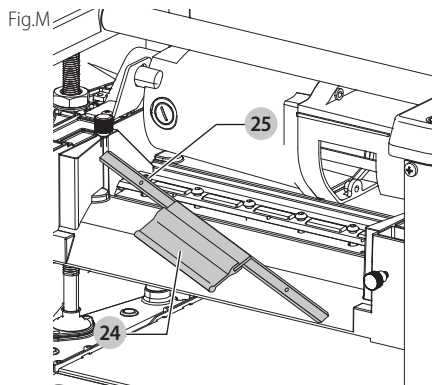
3. Using the supplied wrench **31** unscrew the screws at **22**, only enough until locking bar **23** separates from knife, allowing knife to be removed.
4. Insert knife transfer tool **24**, underneath center of knife. Lift the knife transfer tool up until knife **25** separates from pins and pull out and remove knife as shown.

NOTE: Knife transfer tool **24** is magnetized, allowing it to attach to knife.

5. Rotate knife end-for-end, or using a new knife, position knife transfer tool on top of knife. Place knife in cutterhead with bevel up underneath locking bar, making sure pins in cutterhead engage with holes in knife.
6. Remove knife transfer tool and tighten the six screws using wrench supplied.
7. Replace other knife by rotating head 180° and repeat steps 3 through 6.
8. Attach the cutterhead guard to the planer by inserting the end of the guard over the top of the cutterhead. Place the slots in the cutterhead guard over the tapped holes. Fasten cutterhead guard to planer using two knobs.

Fig. L





Cleaning



WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Keep Machine Clean

Periodically blow out all air passages with dry compressed air. All plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. NEVER use solvents to clean plastic parts. They could possibly dissolve or otherwise damage the material.



WARNING: Wear certified safety equipment for eye, hearing and respiratory protection while using compressed air.

Failure To Start

Should your machine fail to start, check to make sure the prongs on the cord plug are making good contact in the outlet. Also, check for blown fuses or open circuit breakers in the line.

Lubrication & Rust Protection

Apply household floor paste wax to the planer table, extension table or other work surface weekly. Or use a commercially available protective product designed for this purpose. Follow the manufacturer's instructions for use and safety.

Lubrication (Fig. N, O)

The gears in the gear box and the feed roller bushings should be lubricated periodically.



WARNING: Disconnect tool from power source.

1. Remove the screw **26** and nut located on the other end of screw. Remove the side cover **27** from the left side of the planer.
2. Place a light coat of E.P. multi-purpose grease on the teeth of the gears, and a light coat of spray lubricant on the chains. Replace the side cover.
3. Place the planer on its back and squirt oil on the feed roller bushings at each end of the feed rollers.
4. Replace side cover.

Fig. N

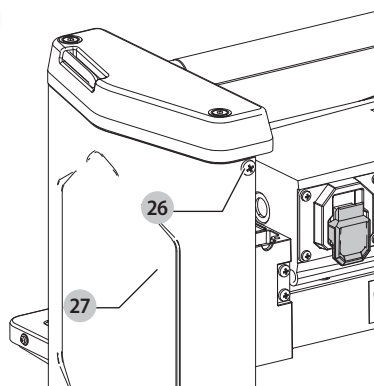
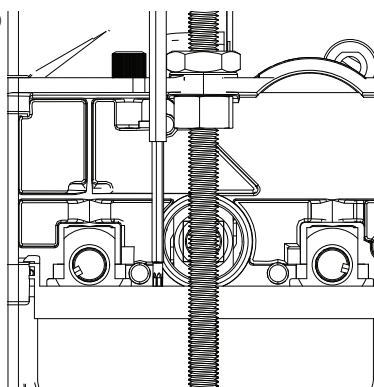


Fig. O



Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by CRAFTSMAN, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only CRAFTSMAN recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact CRAFTSMAN, call **1-888-331-4569**.

Storage

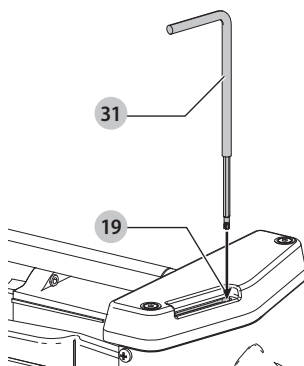
Knife Transfer Tool Storage

The knife transfer tool supplied with your planer, can easily be stored underneath the outfeed table extension when not being used. A velcro strip is provided on the tool and underneath the table for this purpose.

Wrench Storage (Fig. P)

The wrench **31**, can be stored in hole **19** located on the right rear side of the machine as shown.

Fig. P



damages, so these limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your CRAFTSMAN Power Tool or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund — no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call **1-888-331-4569** for a free replacement.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at www.craftsman.com/

Three Year Limited Warranty

CRAFTSMAN will repair or replace, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.craftsman.com or call **1-888-331-4569**. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. THIS LIMITED WARRANTY IS GIVEN IN LIEU OF ALL OTHERS, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND EXCLUDES ALL INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential

Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.



DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.



AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.



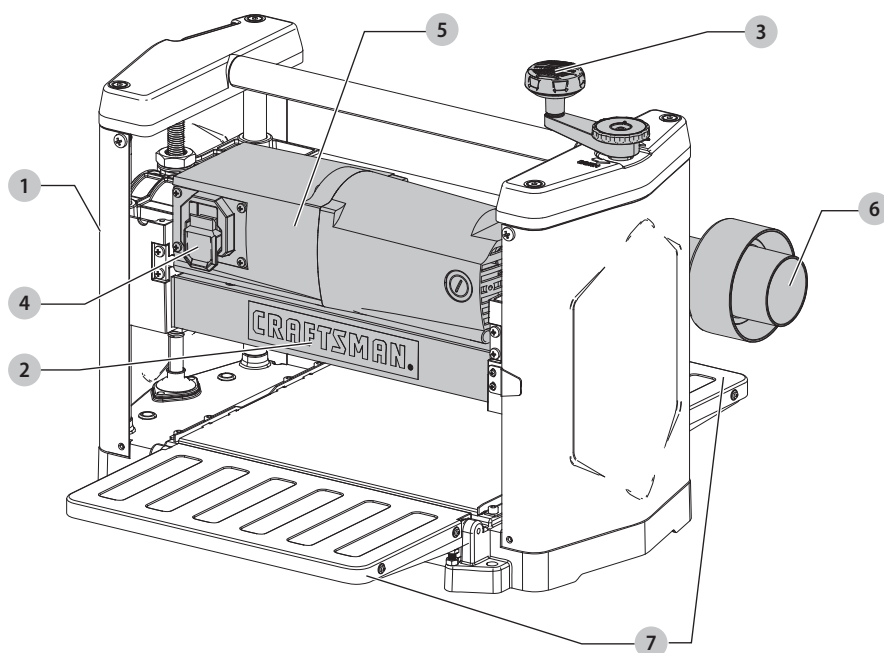
ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées**.



(Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.

Fig. A



COMPONENTS

- 1 Raboteuse
- 2 Protecteur de la tête de coupe
- 3 Manivelle élévatrice
- 4 Bouton Marche/Arrêt
- 5 Assemblage de la tête
- 6 Conduit de dé poussiérage
- 7 Tables de rallonge d'alimentation et de sortie



AVERTISSEMENT : lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

Pour toute question ou remarque au sujet de cet outil ou de tout autre outil CRAFTSMAN composez le numéro sans frais : 1-888-331-4569.

Raboteuse de table 15A CMEW320

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT! lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

Consignes générales de sécurité

- MAINTENEZ LES PROTECTEURS EN PLACE** et en bon état de fonctionnement.
- RETIREZ LES CLÉS DE RÉGLAGE.** Prenez l'habitude de vérifier si les clés de réglage ont été retirées de l'outil avant de le mettre en marche.
- GARDEZ L'AIRE DE TRAVAIL PROPRE.** Les établis et les aires encombrées favorisent les blessures.
- NE PAS UTILISER DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX.** Ne pas utiliser les outils électriques dans des endroits humides ou mouillés, ou exposés à la pluie. Gardez l'aire de travail bien éclairée. Utilisez toujours l'outil dans un endroit bien ventilé sans matières combustibles ou vapeurs de solvants. Si des étincelles entrent en contact avec des vapeurs inflammables, elles peuvent s'enflammer, causant un incendie ou une explosion.
- GARDEZ LES ENFANTS LOIN.** Tous les visiteurs devraient être gardés à une distance sécuritaire de l'aire de travail.
- RENDEZ VOTRE ATELIER INACCESSIBLE AUX ENFANTS** à l'aide de cadenas, des principaux boutons ou en retirant la clé de démarrage.
- NE PAS FORCER L'OUTIL.** Il travaillera mieux et sera plus sécuritaire à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- UTILISEZ LE BON OUTIL.** Ne pas forcer l'outil ou un accessoire à faire un travail pour lequel il n'a pas été conçu.
- UTILISEZ UNE RALLONGE APPROPRIÉE.** Assurez-vous que votre rallonge est en bon état. Lorsque vous utilisez une rallonge, assurez-vous d'utiliser un calibre suffisamment lourd pour faire circuler le courant qui sera acheminé au produit. Un cordon de taille inférieure entraînera une chute de tension de secteur entraînant une surchauffe et une perte de puissance. Le **Calibre minimum pour les cordons d'alimentation** affiche la bonne taille à utiliser selon la longueur de cordon et l'intensité nominale de la plaque signalétique. En cas de doute, utilisez le calibre le plus lourd suivant. Plus le numéro de calibre est bas, plus le cordon est lourd. Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge extérieure indiquée « W-A » ou « W ». Ces rallonges sont conçues pour une utilisation extérieure et réduire le risque de choc électrique.
- PORTEZ DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS.** Ne pas porter de vêtements lâches, des gants, cravate, bague, bracelet ou autres bijoux qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des chaussures à semelles antidérapantes. Portez une protection pour vos cheveux afin de les retenir. Les événements couvrent souvent des pièces qui se déplacent et doivent aussi être évités.
- UTILISEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** De plus, utilisez un masque facial ou antipoussière si l'opération de coupe est poussiéreuse. Vos lunettes de tous les jours peuvent ont des lentilles résistant aux impacts, mais elles ne sont pas des lunettes de sécurité.
- SÉCURISEZ VOTRE TRAVAIL.** Lorsque c'est possible, utilisez des pinces ou un étau pour maintenir le travail. C'est plus sécuritaire que d'utiliser vos mains et cela libère vos deux mains pour faire fonctionner l'outil.
- NE PAS TROP S'ÉTIRER.** Maintenez vos pieds bien d'aplomb sur le sol et un bon équilibre en tout temps.
- ENTRENEZ SOIGNEUSEMENT LES OUTILS.** Pour la meilleure et la plus sécuritaire performance, gardez les outils aiguisés et propres. Suivez les instructions pour lubrifier et changer les accessoires.
- DÉBRANCHEZ LES OUTILS** avant l'entretien, lorsque vous changez les accessoires comme les lames, les mèches, les gouges et les accessoires semblables.
- RÉDUISEZ LE RISQUE DE DÉMARRAGE NON INTENTIONNEL.** Assurez-vous que le bouton Marche/Arrêt est à la position Arrêt avant de brancher.
- UTILISEZ LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.** Pour les accessoires recommandés, consultez le guide d'utilisation. L'utilisation d'accessoires inappropriés peut causer un risque de blessures.
- NE JAMAIS SE TENIR DEBOUT SUR L'OUTIL.** Des blessures graves pourraient vous être infligées si la table bascule ou si vous venez en contact avec l'outil de coupe.
- VÉRIFIEZ LES PIÈCES ENDOMMAGÉES.** Avant l'utilisation ultérieure de l'outil, un protecteur ou une autre pièce qui est endommagé doit être soigneusement vérifié afin de déterminer s'il fonctionnera bien et s'il effectuera la fonction prévue. Vérifiez l'alignement des pièces en mouvement, le bris des pièces, le montage et tout autre état qui peut affecter son utilisation. Tout protecteur ou toute pièce endommagée devrait être adéquatement réparé ou remplacé.
- SENS D'ALIMENTATION.** Introduisez la pièce de travail dans la raboteuse selon les flèches du sens d'alimentation sur le dessus de l'outil.

21. NE JAMAIS LAISSER L'OUTIL EN MARCHÉ SANS SUPERVISION. COUPEZ L'ALIMENTATION.

Ne pas quitter les lieux avant que l'outil ne soit complètement arrêté.

Règles de sécurité concernant les raboteuses



AVERTISSEMENT : ne pas suivre ces directives peut entraîner des blessures graves.

1. **Ne pas faire fonctionner cette machine avant qu'elle ait été complètement assemblée et installée selon les instructions fournies.** Une machine mal assemblée peut causer des blessures graves.
2. **Si vous n'êtes pas complètement familier avec le fonctionnement de cette machine, obtenez l'avis de votre superviseur, instructeur ou une autre personne qualifiée.** La connaissance est la sécurité.
3. **Suivez tous les codes de l'électricité et toutes les connexions électriques recommandés afin de prévenir un choc ou une électrocution.**
4. **Gardez les couteaux aiguisés et sans accumulation de saleté ou de rouille.** Les couteaux ébréchés ou rouillés sont moins efficaces et peuvent causer un rebond.
5. **Ne jamais mettre la machine en marche avant que la table soit dégagée de tout objet (outils, débris de bois, etc.).** Les débris projetés peuvent causer de graves blessures.
6. **Ne jamais la machine en marche avec la pièce de travail en contact avec la tête de coupe.** Un rebond pourrait se produire.
7. **Sécurisez la machine pour soutenir la surface afin d'empêcher l'outil de glisser, se déplacer ou basculer.**
8. **Assurez-vous que les couteaux sont installés comme décrit dans le guide d'utilisation et vérifiez si tous les boulons sont solidement serrés avant de brancher la machine à la source d'alimentation.**
9. **Évitez les utilisations et le positionnement des mains insolites.** Un glissement soudain pourrait causer un déplacement de votre main dans les couteaux.
10. **Gardez vos bras, vos mains et vos doigts à l'écart de la tête de coupe, l'ouverture de l'évacuation des copeaux et les rouleaux d'alimentation afin de prévenir des coupures graves.**
11. **Ne jamais accéder à la zone de la tête de coupe pendant que la machine fonctionne.** Vos mains peuvent être entraînées dans les couteaux.
12. **Ne pas vous tenir directement en ligne avec la pièce de travail.** Les rebonds peuvent causer des blessures.
13. **Laissez la tête de coupe atteindre sa pleine vitesse avant d'introduire la pièce de travail.** Changer les vitesses pendant le rabotage peut causer un rebond.
14. **Lorsque vous rabotez un matériau courbé, placez le côté concave (formant un creux) du matériau sur la table et coupez dans le sens des fibres du bois afin de prévenir un rebond.**
15. **Ne pas introduire de pièce de travail qui est tordue, contient des nœuds ou a des objets étrangers incrustés (clous, agrafes, etc.).** Un rebond pourrait se produire.
16. **Ne pas introduire une pièce de travail courte, mince ou étroite dans la machine.** Vos mains peuvent être entraînées dans les couteaux et/ou la pièce de travail peut être projetée à hautes vitesses. Consultez la section **Utilisation** de ce guide d'utilisation pour des détails.
17. **Ne pas alimenter de pièce de travail par le côté de la table de sortie de la machine.** La pièce de travail serait projetée de l'autre côté à grande vitesse.
18. **Retirez les copeaux seulement lorsque l'alimentation est éteinte et que la tête de coupe s'est ARRÊTÉE afin de prévenir les blessures graves.**
19. **Soutenez correctement les pièces de travail longues ou larges.** La perte de contrôle de la pièce de travail pourrait causer des blessures graves.
20. **Ne jamais effectuer la disposition, l'assemblage ou le réglage du travail sur la table/l'aire de travail lorsque la machine fonctionne.** Cela entraînera des blessures graves.
21. **Éteignez la machine, débranchez-la de la source d'alimentation et nettoyez la table/l'aire de travail avant de laisser la machine.** Verrouillez le bouton **Marche/Arrêt** en position **ARRÊT** afin de prévenir une utilisation non autorisée. Quelqu'un d'autre pourrait démarrer accidentellement la machine et se blesser ou blesser d'autres personnes.
22. **De l'information supplémentaire concernant l'utilisation sécuritaire et appropriée des outils électriques (par ex. une vidéo de sécurité) est offerte par Tool Institute, 1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851 (www.powertoolinstitute.com). De l'information est également offerte par National Safety Council, 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201. Veuillez consulter les exigences de sécurité ANSI O1.1 de l'American National Standards Institute pour les machines à bois et les règlements du Department of Labor aux États-Unis.**

Règles de sécurité supplémentaires pour les raboteuses

- Afin d'éviter des blessures, ne jamais tourner le bloc de couteaux directement avec vos mains.
- Gardez vos mains à l'écart du dessous du chariot de la tête de coupe.
- Ne jamais retirer les obstructions, effectuer le remplacement des couteaux ou tout autre ajustement/réparation avec l'outil branché.
- Assurez-vous que la gâchette est en position **ARRÊT** avant de brancher une fiche à une source d'alimentation.

FRANÇAIS

- Demeurez vigilant : ne jamais utiliser cet outil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.
- Ne pas utiliser dans un environnement dangereux. Ne pas utiliser près de substances inflammables, dans des endroits humides ou mouillés, ou exposés à la pluie.
- Ne jamais rabotez un matériau qui est plus court que 304,8 mm (12 po), plus étroit que 19,05 mm (3/4 po), plus large que 304,8 mm (12 po) ou plus mince que 12,7 mm (1/2 po).
- Conduit d'évacuation : retirez les copeaux avec une brosse ou un aspirateur après avoir éteint l'outil et que la tête de coupe ait arrêté de tourner.
- Placez toujours la raboteuse avec un espace libre approprié du côté de la sortie de l'outil afin de prévenir le pincement ou le coincement de la pièce de travail contre un obstacle.
- Ne jamais accéder à la zone de la tête de coupe pendant que la machine fonctionne. Vos mains peuvent être entraînées dans les couteaux.
- Maintenez les bonnes relations des surfaces de tables d'entrée et de sortie et la trajectoire des couteaux de la tête de coupe.

Consigne de sécurité supplémentaire



AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants, car il y a risques de dommages corporels ou matériels.



AVERTISSEMENT : porter **SYSTEMATIQUEMENT** des lunettes de protection. Les lunettes courantes NE sont PAS des lunettes de protection. Utiliser aussi un masque antipoussières si l'opération est poussiéreuse. **PORTER SYSTÉMATIQUEMENT UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ HOMOLOGUÉ** :

- Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) ;
- Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19) ;
- Protection des voies respiratoires NIOSH/ OSHA/ MSHA.



AVERTISSEMENT : les scies, meules, ponceuses, perceuses ou autres outils de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques reconnus par l'État californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- Le plomb dans les peintures à base de plomb ;
- La silice cristallisée dans les briques et le ciment, ou autres produits de maçonnerie ; et
- L'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence à laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire toute exposition à ces produits : travailler dans un endroit bien aéré, en utilisant du matériel de sécurité homologué, tel un masque

antipoussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- **Limiter toute exposition prolongée avec les poussières provenant du ponçage, sciage, meulage, perçage ou toute autre activité de construction. Porter des vêtements de protection et nettoyer à l'eau savonneuse les parties du corps exposées.** Le fait de laisser la poussière pénétrer dans la bouche, les yeux ou la peau peut favoriser l'absorption de produits chimiques dangereux.



AVERTISSEMENT : cet outil peut produire et/ou répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Utiliser systématiquement un appareil de protection des voies respiratoires homologué par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé au visage et au corps.



AVERTISSEMENT : pendant l'utilisation, porter systématiquement une protection auditive individuelle adéquate homologuée ANSI S12.6 (S3.19). Sous certaines conditions et suivant la durée d'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à une perte de l'acuité auditive.

Raccordements électriques

Un circuit électrique séparé doit être utilisé pour les machines. Ce circuit doit utiliser un câble de calibre 12 au minimum et doit être protégé par un fusible temporisé.

REMARQUE : les fusibles temporisés devraient avoir l'inscription « D » au Canada et « T » aux É.-U. Si on utilise un cordon prolongateur, ce cordon doit être à trois fils, avoir une fiche à trois broches et une prise de courant à trois cavités, mise à la terre qui correspond à la fiche de la machine. Avant debrancher la machine, s'assurer que l'interrupteur (les interrupteurs) se trouve(nt) en position « OFF » (ARRÊT) et que le courant électrique présente les mêmes caractéristiques que celles qui sont inscrites sur la machine. Toutes les connexions électriques doivent établir un bon contact. Le fonctionnement sur une basse tension endommagera la machine.



DANGER : ne pas exposer la machine à la pluie, et ne pas l'utiliser dans des endroits humides.

SPÉCIFICATIONS DU MOTEUR

Cette machine est câblée pour un fonctionnement sur un courant alternatif de 120 V, 60 Hz. Avant de brancher la machine, s'assurer que l'interrupteur se trouve à la position « OFF » (ARRÊT).

Instructions de mise à la terre



DANGER : cette machine doit être mise à la terre pendant son emploi, afin de protéger l'utilisateur des décharges électriques.

1. Toutes les machines avec cordon mis à la terre:

- Dans l'éventualité d'un mauvais fonctionnement ou d'une panne, la mise à la terre fournit un trajet de moindre résistance permettant de réduire le risque de décharge électrique. Cette machine est dotée d'un

cordon électrique possédant un conducteur de mise à la terre de l'équipement ainsi que d'une fiche mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise de courant correspondante, installée de façon adéquate et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.

- Ne pas modifier la fiche fournie - si elle ne s'adapte pas à la prise de courant, il faut faire installer une prise de courant convenable par un électricien compétent.
- Un mauvais raccordement du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque de décharge électrique. Le conducteur possédant un isolant avec surface extérieure de couleur verte, avec ou sans rayures jaunes, est le conducteur de mise à la terre de l'équipement. Si une réparation ou un remplacement du cordon électrique s'avère nécessaire, ne pas brancher le conducteur de mise à la terre de l'équipement à une borne sous tension.
- Consulter un électricien compétent ou le personnel de service après-vente si on ne comprend pas entièrement les instructions de mise à la terre, ou si l'on doute que la machine soit correctement mise à la terre.
- Utiliser seulement des cordons prolongateurs à trois fils dotés d'une fiche mise à la terre, à trois broches, et de prises à trois cavités convenant à la fiche de la machine.
- Réparer ou remplacer sans délai tout cordon endommagé ou usé.

2. Machines avec cordon mis à la terre prévues pour une utilisation sur une alimentation nominale inférieure à 150 volts :

- Si cette machine est prévue pour être utilisée sur un circuit qui comporte une prise semblable à celle illustrée à la Fig. B, la machine devra comporter une fiche mise à la terre semblable à celle illustrée à la Fig. B. Un adaptateur temporaire semblable à celui illustré à la Fig. C, peut être utilisé pour raccorder cette fiche à une prise à deux cavités comme celle illustrée à la Fig. C, si une prise correctement mise à la terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire ne doit être utilisé que jusqu'au moment où une prise correctement mise à la terre est installée par un électricien compétent. L'oreiller rigide ou autre dispositif semblable de couleur verte, sur le dessus de l'adaptateur, doit être connecté sur une mise à la terre permanente comme, par exemple une boîte à prises correctement mise à la terre. Quand un adaptateur est utilisé, celui-ci doit être retenu en place par une vis en métal.

Fig. B

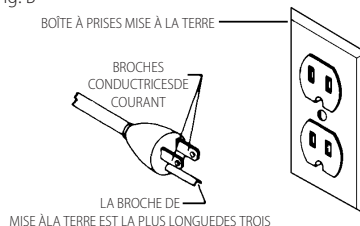
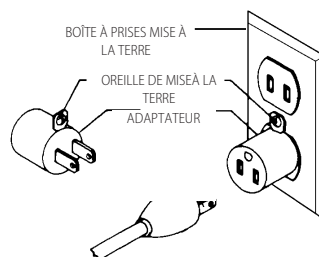


Fig. C



REMARQUE : au Canada, le Code canadien de l'électricité ne permet pas l'emploi d'un adaptateur temporaire.



DANGER : dans tous les cas, s'assurer que la prise en question est bien mise à la terre. Dans le doute, demander à un électricien compétent de vérifier la prise.

CORDON DE RALLONGE



AVERTISSEMENT : utilisez des rallonges appropriées.

Assurez-vous que votre rallonge est en bon état et que c'est une rallonge à 3 fils ayant une fiche de mise à la terre à 3 broches et une prise correspondante qui accepte la fiche de la machine. Lorsque vous utilisez une rallonge, assurez-vous d'utiliser un calibre suffisamment lourd pour faire circuler le courant de la machine. Un cordon de section inférieure entraînera une chute de tension de secteur ce qui causera une perte de puissance et une surchauffe. **Le calibre minimum pour les cordons d'alimentation** affiche le bon calibre à utiliser selon la longueur de cordon. En cas de doute, utilisez le calibre le plus lourd suivant. Plus le numéro de calibre est bas, plus le cordon est lourd.

Calibre minimum pour les cordons d'alimentation

Volts		Longueur totale du cordon d'alimentation en mètre (pieds)				
120 V		7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)	
240 V		15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)	
Ampères		AWG				
Plus que	Pas plus que					
0	6	18	16	16	14	
6	10	18	16	14	12	
10	12	16	16	14	12	
12	16	14	12	Non recommandé		

FRANÇAIS

L'étiquette apposée sur votre outil peut inclure les symboles suivants. Les symboles et leur définition sont indiqués ci-après :

V.....volts	W.....watts
Hz.....hertz	~ or AC.....courant alternatif
min.....minutes	⚡ or AC/DC.....courant alternatif ou continu
== or DC.....courant continu	⊞.....fabrication classe II (double isolation)
⊞.....fabrication classe I (mis à la terre)	n ₀vitesse à vide
.../min.....par minute	n.....vitesse nominale
BPM.....battements par minute	⊕.....borne de terre
IPM.....impacts par minute	⚠.....symbole d'avertissement
RPM.....révolutions par minute	☠.....radiation visible
sfp (plpm).....pieds linéaires par minute	☼.....protection respiratoire
SPM (FPM).....fréquence par minute	👁.....protection oculaire
OPM.....oscillations por minuto	👂.....protection auditive
A.....ampères	📖.....lire toute la documentation
IPXX.....symbole IP	

CONSERVER CES CONSIGNES POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

Usage prévu

Cette raboteuse est conçue pour le travail du bois.

NE PAS les utiliser en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

NE PAS le laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

ASSEMBLAGE ET AJUSTEMENTS

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'appareil et débranchez-le la source d'alimentation avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/ installer des pièces ou des accessoires. Un déclenchement accidentel du démarrage peut causer des blessures.

Outils nécessaires pour l'assemblage

- Clé de 5 mm (fournie)

Durée estimée pour l'assemblage

L'Assemblée pour cette machine prend une à deux heures.

Désemballage et nettoyage

Désemballer soigneusement la machine et toutes les pièces de ou des emballage(s) d'expédition. Retirer l'huile anticorrosion des surfaces non peintes à l'aide d'un chiffon doux humidifié avec de l'alcool, du diluant à peinture ou de l'alcool dénaturé.

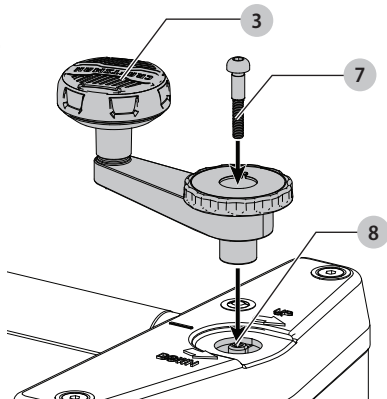
⚠ AVERTISSEMENT : n'utiliser pas de solvants hautement volatils tel l'essence, le naphte, l'acétone ou du diluant à laque pour nettoyer.

Après nettoyage, couvrir les surfaces non peintes d'une cire à parquets d'usage domestique de bonne qualité.

Manivelle élévatrice (Fig. A, D)

Fixez la manivelle élévatrice 3 à la tige 8 et maintenez en place avec une vis M5 x 20 mm 7. **REMARQUE :** Assurez-vous que les formes de la manivelle et les formes sur la tige sont alignées. Retournez la manivelle 3.

Fig. D



Abaisser les rallonges de table (Fig. A)

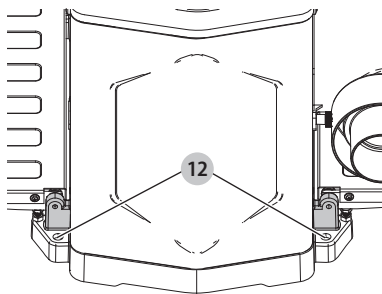
Les rallonges de table 7 pour l'alimentation et la sortie sont livrées assemblées en position haute sur l'appareil. Abaisser les rallonges de chaque côté de la raboteuse. La surface supérieure des rallonges devrait être à niveau avec la table de la raboteuse. Pour vérifier et régler, se reporter à la section **Mise À Niveau Des Rallonges De Table** du présent mode d'emploi.

Fixation de la raboteuse sur une surface de support (Fig. E)

⚠ AVERTISSEMENT : La surface de montage ne devrait pas être gauchie ou autrement inégale.

En cours de fonctionnement, si la raboteuse a tendance à basculer, à glisser ou à « se déplacer » sur la surface de support, la fixer à celle-ci. Quatre trous (dont deux sont illustrés en 12 sur la Figure E sont percés à cet effet.

Fig. E



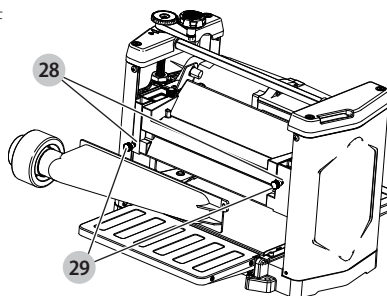
Fixation de la goulotte de poussière optionnelle (Fig. F)

REMARQUE : la goulotte de poussière ne devra être rattachée que lorsque la raboteuse sera raccordée à un système de récupération de poussière. Si la raboteuse est pour être utilisée sans système d'aspiration de poussière, retirer la goulotte de la machine pour laisser la poussière tomber librement de son orifice d'échappement.

REMARQUE : ne pas utiliser un aspirateur domestique ou d'atelier (shop vac) avec cette machine parce que leur boyau de petit diamètre pourrait se bloquer. N'employer qu'un système de récupération de poussière avec boyau de 100 mm (4 po).

1. Aligner les trous sur la goulotte de dépoussiérage avec les trous taraudés **28** sur le bâti de la raboteuse.
2. Insérer les vis à pression **29** dans les trous et les visser fermement.

Fig. F



FONCTIONNEMENT



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'appareil et débranchez-le la source d'alimentation avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/ installer des pièces ou des accessoires. Un déclenchement accidentel du démarrage peut causer des blessures.



AVERTISSEMENT : s'assurer que la garde-protectrice **2** de la tête de coupe est bien vissée par ses boutons de serrage avant de faire fonctionner la machine.

Démarrage et arrêt de la raboteuse (Fig. G, H)



AVERTISSEMENT : gardez vos mains éloignées de la sortie de la garde protectrice de la tête de coupe et ne jamais nettoyer la sortie de sa poussière lorsque la machine est en marche.



AVERTISSEMENT : s'assurer que l'interrupteur se trouve sur la position d'arrêt avant de brancher le cordon d'alimentation dans la prise. Ne pas toucher aux lames métalliques de la fiche lors du branchement ou débranchement du cordon.

Verrouiller l'interrupteur en position d'arrêt (Fig. G, H)

IMPORTANT : Lorsque la machine n'est pas utilisée, le bouton Marche/Arrêt **4** doit être verrouillé en position ARRÊT afin de prévenir une utilisation non autorisée. Il y a deux trous **27** en bas du boîtier de commande pour verrouiller la raboteuse avec un cadenas.



AVERTISSEMENT : en cas de panne d'électricité (telle un disjoncteur désarmé ou un fusible grillé), toujours déplacer l'interrupteur en position d'ARRÊT ("OFF") jusqu'à ce que l'alimentation soit rétablie.

Fig. G

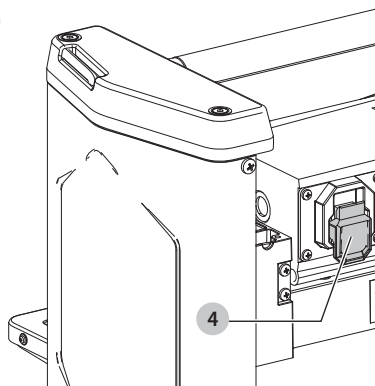
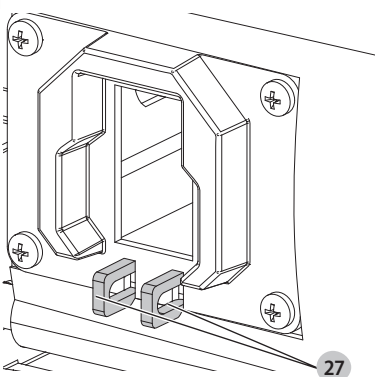


Fig. H



Soulèvement et d'abaissement du module de tête (Fig. A)

Le module de tête **5** comprend les rouleaux d'alimentation de l'organe de coupe, le dispositif de protection des fers et le moteur. L'abaissement et le soulèvement du module de tête contrôle la profondeur de coupe de la raboteuse. Pour soulever ou abaisser le module, tourner la poignée **3**. Pour assister aux réglages, la poignée a des marques de hauteur.

REMARQUE : un tour de la poignée déplacera les fers vers le haut ou le bas d'environ 2 mm (5/64 po).

Une échelle impériale/métrique et un pointeur sont installés sur le devant de la raboteuse pour signaler la hauteur des

FRANÇAIS

fers. Acheminer une pièce de bois dans l'appareil pour régler le pointeur. Mesurer l'épaisseur de la pièce et si un réglage s'avère nécessaire, desserrer les deux vis (B) et régler le pointeur convenablement puis serrer les deux vis.

Se reporter pour les profondeurs de coupe maximales pour diverses largeurs de planches de bois durs et tendres.

Se référer au tableau d'épaisseur maximale de coupe recommandée pour les différentes largeurs de planches de bois mous et durs.

AVIS : un fonctionnement en continu à la profondeur maximale peut provoquer une défaillance prématurée du moteur.

PROFONDEUR MAXIMALE DE COUPE		
Largeur de la planche	Bois tendres	Bois durs
50.8 mm (2 po)	2.4 mm (3/32 po)	2.4 mm (3/32 po)
101.6 mm (4 po)	2.4 mm (3/32 po)	2.4 mm (3/32 po)
152.4 mm (6 po)	2.4 mm (3/32 po)	2.4 mm (3/32 po)
177.8 mm (7 po)	2.4 mm (3/32 ")	2.4 mm (3/32 ")
203.2 mm (8 po)	2.4 mm (3/32 po)	2.4 mm (3/32 po)
228.6 mm (9 po)	2 mm (5/64 po)	1.6 mm (1/16 po)
254 mm (10 po)	1.6 mm (1/16 po)	1.2 mm (3/64 po)
279.4 mm (11 po)	1.6 mm (1/16 po)	1.2 mm (3/64 po)
304.8 mm (12 po)	1.6 mm (1/16 po)	1.2 mm (3/64 po)

Mise à niveau des rallonges de table (Fig. A, I)

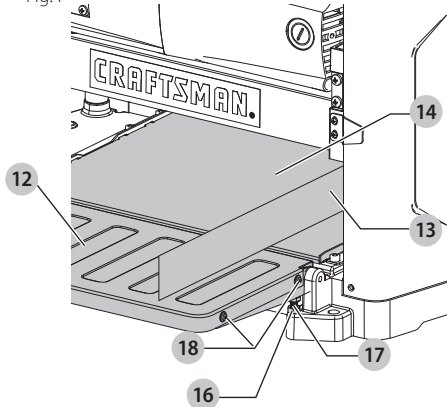
Les rallonges de table 7 doivent être à niveau avec la table de la raboteuse. Pour vérifier et régler le niveau des rallonges au besoin :

1. Déposer une règle droite 13 sur la table de la raboteuse 14 avec une extrémité dépassant la rallonge de l'alimentation 12. Vérifier si la rallonge de table de l'alimentation est à niveau avec la table de la raboteuse aux deux extrémités de la table de la raboteuse.
2. Au besoin, desserrer le contre-écrou 16 et régler la vis d'arrêt 17 de chaque côté de la table d'alimentation (A) jusqu'à ce que la rallonge de table soit à niveau avec la table de la raboteuse. Serrer le contre-écrou. Revérifier et s'assurer que le bord interne de la rallonge est à niveau avec la table de la raboteuse. Au besoin, desserrer les deux vis 18, régler la rallonge et resserrer

les deux vis. Mettre à niveau la rallonge du côté opposé suivant la même procédure. S'assurer que la rallonge de la table soit solidement appuyée lors de l'application d'une pression vers le bas.

3. Vérifier et régler la rallonge de la table de sortie de la même façon.

Fig. I



USAGES DE LA MACHINE

Pour optimiser les résultats lors de l'utilisation de l'appareil, suivre les quelques étapes simples ci-dessous.

1. **Dresser un côté** – Acheminer l'une des faces de la planche sur la dégauchisseuse, retirer une mince couche à chaque passage jusqu'à l'obtention d'une surface complète plane.
2. **Aplanir à l'épaisseur souhaitée** – Placer le côté dégauchi à l'ÉTAPE 1 face vers le bas et acheminer la planche dans la raboteuse. Raboter jusqu'à l'obtention d'un côté plan puis raboter les deux côtés de la planche jusqu'à l'obtention de l'épaisseur recherchée. Effectuer des coupes minces et alterner les côtés à chaque passage. Si en cours d'opération, la planche se tord, se voile ou s'arque, répéter l'ÉTAPE 1 et dégauchir une des faces.
3. Lors du rabotage de longue pièce, installer les rallonges de la table pour appuyer la pièce à l'alimentation et à la sortie.
4. Maintenir propre la table de la raboteuse. De temps en temps, cirer la surface de la table pour réduire la friction lors du rabotage.
5. **Tronçonnage à la longueur finale** – Tronçonner le bois de construction à la longueur finale.

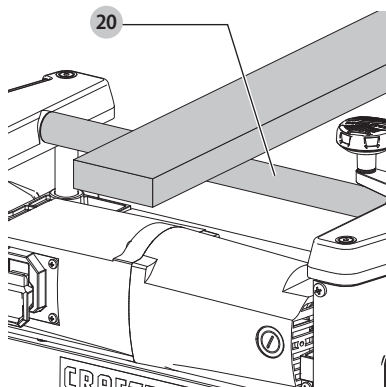


AVERTISSEMENT : les fers de la raboteuse ne s'usent pas également si le bois est acheminé au même endroit de la table à chaque passage. Acheminer le bois dans la raboteuse à divers endroits de la table pour aider l'usure uniforme des fers.

Poignée de transport/barre de transfert de matériau (Fig. J)

1. La raboteuse est livrée avec une poignée de transport gainée de mousse **20** installée sur le dessus de l'appareil, pour en faciliter le transport.
2. La poignée sert aussi de barre de transfert pour transporter la pièce, de la sortie à l'alimentation de l'appareil. L'accessoire est pratique lors du dégauchissement de longues pièces. Il facilite l'acheminement répété de la pièce dans l'alimentation de l'appareil pour des passages supplémentaires.

Fig. J



MAINTENANCE



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'appareil et débranchez-le la source d'alimentation avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un déclenchement accidentel du démarrage peut causer des blessures.

Remplacer les couteaux (Fig. K–M)



AVERTISSEMENT : s'assurer que la garde-protectrice de la tête de coupe est bien vissée par ses boutons de serrage avant de faire fonctionner la machine.

Les couteaux fournis avec votre raboteuse sont à double tranchant et réversibles qui vous permettent de tourner les couteaux bout pour bout lorsqu'un tranchant devient émoussé ou ébréché. Pour changer les couteaux, procédez comme suit :



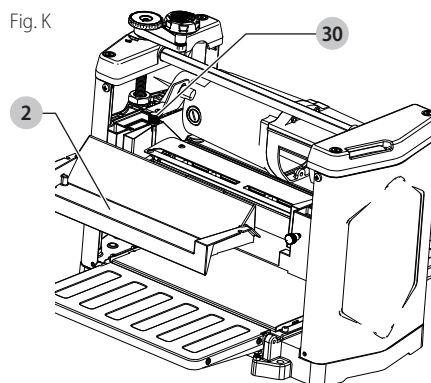
AVERTISSEMENT : débranchez l'outil de la source d'alimentation.

1. Montez l'assemblage de la tête tout en haut.
2. Retirez le protecteur de la tête de coupe **2** en retirant les deux boutons.



AVERTISSEMENT : les couteaux sont extrêmement tranchants. Soyez prudent lorsque vous retirez, manipulez ou installez les couteaux.

Fig. K



3. À l'aide de la clé fournie **31**, dévissez les vis **22** juste assez jusqu'à ce que la barre de verrouillage **23** se sépare du couteau, permettant de retirer le couteau.
4. Insérez l'outil de transfert du couteau **24** sous le centre du couteau. Levez l'outil de transfert du couteau jusqu'à ce que le couteau **25** se sépare des tiges, puis sortez et retirez le couteau comme illustré.

REMARQUE : L'outil de transfert du couteau **24** est magnétisé lui permettant de se fixer au couteau.

5. Tournez le couteau bout pour bout, ou à l'aide d'un nouveau couteau, placez l'outil de transfert du couteau sur le dessus du couteau comme illustré. Placez le couteau dans la tête de coupe avec le biseau vers haut sous la barre de verrouillage en vous assurant que les tiges dans la tête de coupe s'insèrent dans les trous du couteau.
6. Retirez l'outil de transfert du couteau et vissez les six vis à l'aide de la clé fournie.
7. Remettez l'autre couteau en tournant la tête à 180° et répétez les étapes 3 à 6.
8. Fixez le protecteur de la tête de coupe à la raboteuse en insérant l'extrémité du protecteur sur le dessus de la tête de coupe. Placez les fentes dans le protecteur de la tête de coupe (sur les trous filetés). Fixez le protecteur de la tête de coupe à l'aide de deux boutons.

Fig. L

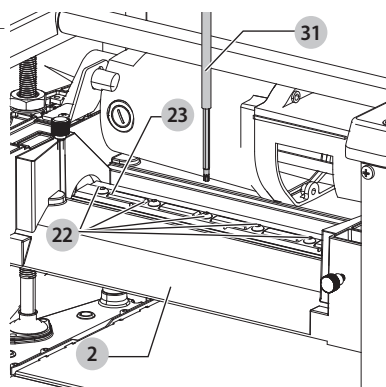
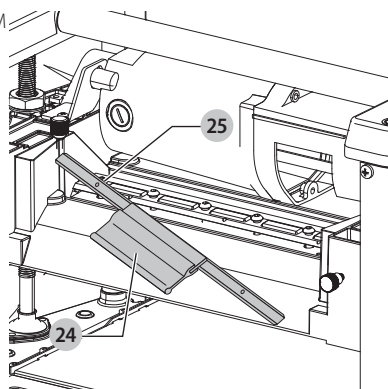


Fig. M



Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT : enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

Garder la machine propre

Dégager régulièrement toutes les conduites d'air avec de l'air comprimé sec. Toutes les pièces en plastique doivent être nettoyées à l'aide d'un chiffon doux humide. NE JAMAIS utiliser de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. Les solvants peuvent dissoudre ou endommager le matériel.

⚠ AVERTISSEMENT : porter des protections oculaire et auditive homologuées et utiliser un appareil respiratoire lors de l'utilisation d'air comprimé.

Démarrage impossible

Si la machine ne démarre pas, s'assurer que les lames de la fiche du cordon d'alimentation sont bien enfoncées dans la prise de courant. Vérifier également que les fusibles ne sont pas grillés ou que le disjoncteur ne s'est pas déclenché.

Lubrification et protection contre la rouille

Appliquer chaque semaine une cire à parquets d'usage domestique sur la table de la machine, sur la rallonge de table ou toute autre surface de travail. Ou utiliser un produit protecteur commercial conçu à cet effet. Suivre les directives du fabricant pour l'utilisation et la sécurité.

Lubrification (Fig. N, O)

L'engrenage dans la boîte d'engrenage et les douilles des rouleaux d'alimentation doivent être lubrifiés régulièrement.

⚠ AVERTISSEMENT : débranchez l'outil de la source d'alimentation.

1. Retirez la vis **26** et l'écrou situé à l'autre extrémité de la vis. Retirez le couvercle latéral **27** du côté gauche de la raboteuse.
2. Mettez une couche légère de graisse à usages multiples E.P. sur les dents de l'engrenage et une couche légère de lubrifiant à vaporiser sur les chaînes. Remettez le couvercle latéral.
3. Mettez la raboteuse sur son dos et aspergez de l'huile sur les douilles des rouleaux d'alimentation à chaque extrémité des rouleaux d'alimentation.
4. Remettez le couvercle latéral.

Fig. N

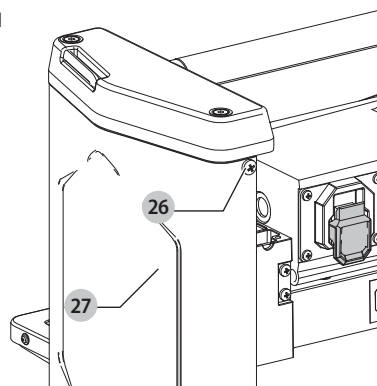
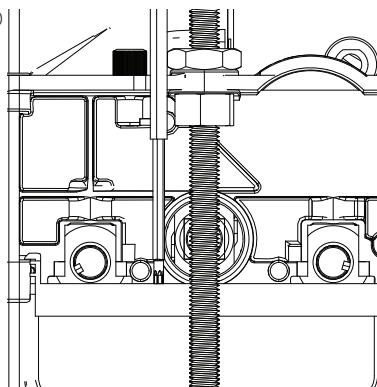


Fig. O



Accessoires

⚠ AVERTISSEMENT : puisque les accessoires autres que ceux offerts par CRAFTSMAN n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement les accessoires CRAFTSMAN recommandés avec le présent produit.

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région. Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec CRAFTSMAN **1-888-331-4569**.

Entreposage

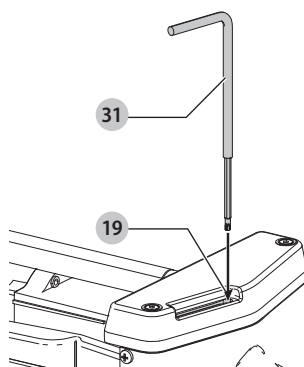
Rangement de l'outil de transfert du fer

L'outil de transfert du fer fourni avec la raboteuse se range facilement sous la rallonge de la table de sortie lorsque inutilisé. À cet effet, une bande velcro est collée sur l'outil et sous la rallonge.

Rangement de la clé (Fig. P)

la clé **31** se range dans le trou **19** situé du côté arrière droit de l'appareil comme indiqué.

Fig. P



Registreen ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produit:

- **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE:** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un problème avec le produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ:** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.
- **SÉCURITÉ:** l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.

Registre en ligne à **www.craftsman.com/registration**

Garantie limitée de trois ans

CRAFTSMAN réparera ou remplacera sans frais tout appareil défectueux pour cause de défaut de matériau ou de main-d'œuvre sur une période de trois ans à partir de la date d'achat de l'outil. Cette garantie ne couvre pas les pièces en panne pour cause d'abus ou d'usure normale de l'outil. Pour plus de détails au sujet de la couverture de la garantie et l'information de réparation sous garantie, visitez **www.craftsman.com** ou composez le **1-888-331-4569**.

Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires ou dommages causés par des réparations effectuées ou tentées par d'autres. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DE LA QUALITÉ MARCHANDE ET L'APTITUDE POUR UN BUT PARTICULIER, ET EXCLUT TOUS LES DOMMAGES ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS. Certaines provinces ne permettent pas de limitation sur la durée de la garantie implicite ou l'exclusion ou la limitation de dommages indirects, alors ces limitations peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux particuliers et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les états ou les provinces.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique ou de la cloueuse CRAFTSMAN, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES

D'AVERTISSEMENT : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le **1-888-331-4569** pour en obtenir le remplacement gratuit.

Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.



PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.



ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.



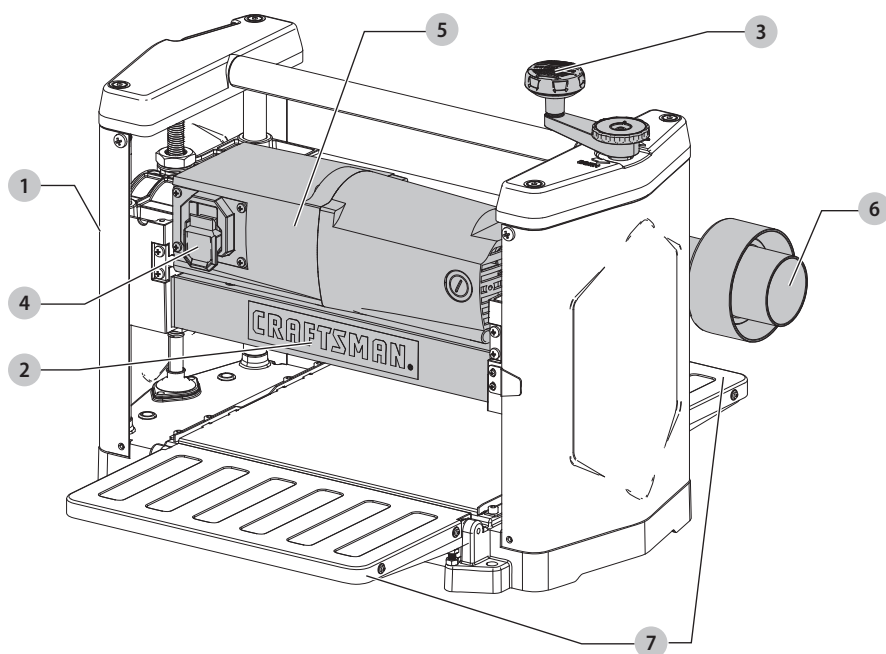
ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas**.



(Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad**.

Fig. A



COMPONENTS

- 1 Cepilladora
- 2 Protección de cabeza de cortador
- 3 Manija de elevación
- 4 Interruptor On/Off (Encendido/Apagado)
- 5 Ensamble de cabeza
- 6 Ducto de polvo
- 7 Tablas de extensión de alimentación/salida



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Si tiene alguna duda o algún comentario sobre ésta u otra herramienta CRAFTSMAN llámenos al número gratuito: 1-888-331-4569.

Cepilladora de Banco de 15A CMEW320

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

Instrucciones Generales de Seguridad

- MANTENGA LAS PROTECCIONES EN SU LUGAR** y en buen estado de operación.
- RETIRE LAS LLAVES Y LLAVES DE TUERCA DE AJUSTE.** Forme el hábito de verificar para ver que las llaves y las llaves de tuerca de ajuste estén retiradas de la herramienta antes de encenderla.
- MANTENGA EL ÁREA DE TRABAJO LIMPIA.** Las áreas y bancos abarrotados pueden producir lesiones.
- NO UTILICE EN UN AMBIENTE PELIGROSO.** No use herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados, ni las exponga a la lluvia. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. Siempre opere la herramienta en un área bien ventilada libre de materiales combustibles, gasolina, o vapores de solventes. Si las chispas entran en contacto con vapores inflamables, se pueden encender, causando un incendio o explosión.
- MANTENGA A LOS NIÑOS ALEJADOS.** Todos los visitantes deben mantener una distancia segura del área de trabajo.
- HAGA SU TALLER A PRUEBA DE NIÑOS** con candados, interruptores maestros, o retirando las llaves de arranque.
- NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** Hará el trabajo mejor y con más seguridad en la velocidad para la que está diseñada.
- USE LA HERRAMIENTA CORRECTA.** No fuerce la herramienta o el accesorio para hacer un trabajo para el que no estén diseñados.
- USE EL CABLE DE EXTENSIÓN ADECUADO.** Asegúrese que su cable de extensión esté en buenas condiciones. Cuando use un cable de extensión asegúrese de usar uno lo suficientemente pesado para llevar la corriente que usará su producto. Un cable de tamaño inferior causará una caída en el voltaje en línea, que resulta en sobrecalentamiento y pérdida de energía. La tabla **Calibre mínimo de conjuntos de cables** a continuación muestra el tamaño correcto a usar dependiendo de la longitud del cable y la clasificación de amperes de la placa de identificación. Si tiene duda, use el calibre más pesado siguiente. Mientras menor sea el número de calibre, más pesado será el cable. Cuando opere una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable de extensión para exteriores con la marca "W-A" o "W". Estos cables están diseñados para uso en exteriores y reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- USE VESTIMENTA ADECUADA.** No use ropa holgada, guantes, corbatas, anillos, brazaletes u otra joyería que puedan quedar atrapados en las partes móviles. Se recomienda calzado antiderrapante. Use una cubierta de protección para el cabello para cubrir el cabello largo. Las ventilas de aire a menudo cubren las partes móviles y también se deben evitar.
- SIEMPRE USE LENTES DE SEGURIDAD.** También use una careta o máscara de polvo si la operación de corte produce polvo. Los anteojos de uso diario sólo tienen lentes resistentes contra impacto, no son gafas de seguridad.
- TRABAJO SEGURO.** Use abrazaderas o un tornillo de banco para sostener el trabajo cuando sea práctico. Es más seguro que usar su mano y mantiene libres ambas manos para operar la herramienta.
- NO SE EXTRALIMITE.** Mantenga una base de apoyo y equilibrio adecuados en todo momento.
- MANTENGA LAS HERRAMIENTAS CON CUIDADO.** Mantenga las herramientas afiladas y limpias para obtener el mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios.
- DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS** antes de realizar el mantenimiento; cuando se cambian accesorios, como cuchillas, brocas, cortadores y similares.
- REDUZCA EL RIESGO DE ARRANQUE INADVERTIDO.** Asegúrese que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo.
- USE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.** Consulte el manual de instrucciones respecto a los accesorios recomendados. El uso de accesorios inadecuados puede causar el riesgo de lesiones a las personas.
- NUNCA SE PARE SOBRE LA HERRAMIENTA.** Podrían ocurrir lesiones serias si se inclina la herramienta o se hace contacto inadvertidamente con la herramienta de corte.
- REVISE LAS PARTES DAÑADAS.** Antes del uso adicional de la herramienta, se debe revisar cuidadosamente una protección u otra parte que esté dañada para determinar que funcionará adecuadamente y realizará su función pretendida—revise la alineación de las partes móviles, atascamiento de partes móviles, ruptura de partes, montaje y cualquier otra condición que pueda afectar su operación. Una protección u otra parte que esté dañada se debe reparar o reemplazar adecuadamente.

20. **DIRECCIÓN DE ALIMENTACIÓN.** Alimente la cepilladora de acuerdo con la dirección de las flechas de alimentación en la parte superior de la unidad.
21. **NUNCA DEJE LA HERRAMIENTA EN OPERACIÓN SIN SUPERVISIÓN. APAGUE LA ENERGÍA.** No deje la herramienta hasta que se detenga por completo.

Reglas de Seguridad para Cepilladoras de Superficie



ADVERTENCIA: El incumplimiento en seguir estas reglas puede ocasionar lesiones personales graves.

1. **No opere esta máquina hasta que esté completamente ensamblada e se instale de acuerdo con las instrucciones.** Una máquina ensamblada incorrectamente puede causar lesiones serias.
2. **Obtenga consejo de su supervisor, instructor u otra persona calificada si no está completamente familiarizado con el funcionamiento de esta máquina.** El conocimiento es seguridad.
3. **Siga todos los códigos de cableado y las conexiones eléctricas recomendadas para evitar descargas eléctricas o electrocución.**
4. **Mantenga los cuchillos afilados y libres de óxido y brea.** Los cuchillos desafilados u oxidados trabajan más y pueden causar retrocesos.
5. **Nunca "encienda" la máquina antes de limpiar la mesa de todos los objetos (herramientas, restos de madera, etc.).** Los desechos arrojados pueden causar lesiones serias.
6. **Nunca "encienda" la máquina con la pieza de trabajo en contacto con la cabeza del cortador.** Puede ocurrir retroceso.
7. **Asegure la máquina a una superficie de soporte para evitar que la máquina se deslice, se mueva o vuelque.**
8. **Asegúrese que los cuchillos del cortador estén montadas como se describe en el manual de instrucciones y compruebe que todos los pernos estén bien apretados antes de conectar la unidad a la fuente de alimentación.**
9. **Evite operaciones y las posiciones de las manos incómodas.** Un deslizamiento repentino podría hacer que una mano se mueva hacia los cuchillos.
10. **Mantenga los brazos, las manos y los dedos alejados de la cabeza de corte, la abertura de escape de virutas y los rodillos de alimentación para evitar cortes severos.**
11. **Nunca toque el área de la cabeza de corte mientras la máquina está funcionando.** Sus manos pueden ser atraídas hacia los cuchillos.
12. **No se pare en línea con la pieza de trabajo.** El retroceso puede causar lesiones.
13. **Deje que la cabeza de corte alcance la velocidad máxima antes de alimentar una pieza de trabajo.** El

cambio de velocidad durante el cepillado puede causar un retroceso.

14. **Al cepillar material arqueado, coloque el lado cóncavo (copa hacia abajo) del material sobre la mesa y corte con el grano para evitar el retroceso.**
15. **No alimente una pieza de trabajo deformada, que contenga nudos o que esté incrustada con objetos extraños (clavos, grapas, etc.).** Puede ocurrir retroceso.
16. **No alimente una pieza de trabajo corta, delgada o angosta en la máquina.** Sus manos pueden introducirse en los cuchillos y/o la pieza de trabajo puede ser arrojada a altas velocidades. Consulte la sección **Operación** de este manual de instrucciones para más detalles.
17. **No alimente una pieza de trabajo en el extremo de salida de la máquina.** La pieza de trabajo se expulsará por el lado opuesto a altas velocidades.
18. **Retire las virutas sólo con la energía en "APAGADO" y la cabeza del cortador detenida para evitar lesiones graves.**
19. **Apoye correctamente piezas de trabajo largas o anchas.** La pérdida de control de la pieza de trabajo puede causar lesiones graves.
20. **Nunca realice el diseño, el montaje o el trabajo de configuración en la mesa/área de trabajo cuando la máquina esté en funcionamiento.** Resultará en lesiones serias.
21. **Apague la máquina, desconéctela de la fuente de alimentación y limpie la mesa/área de trabajo antes de abandonar la máquina.** Bloquee el interruptor en la posición "APAGADO" para evitar el uso no autorizado. Alguien más podría encender accidentalmente la máquina y causarse lesiones a sí mismos o a otros.
22. **Se puede obtener información adicional sobre el funcionamiento seguro y adecuado de las herramientas eléctricas (es decir, un vídeo de seguridad) en el Power Tool Institute, 1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851 (www.powertoolinstitute.com).** La información también está disponible a partir de The National Safety Council, 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201. Consulte los Requisitos de seguridad ANSI 01.1 del American National Standards Institute para máquinas para trabajar la madera y las regulaciones del Departamento de Trabajo.

Reglas de Seguridad Adicionales para Cepilladoras

- Para evitar lesiones, nunca gire el bloque de corte directamente con sus manos.
- Mantenga las manos alejadas de la parte inferior del carro de la cabeza de corte.
- Nunca despeje obstrucciones, realice el reemplazo del cuchillo de corte, o cualquier otra reparación/ajuste con la unidad conectada.

- Asegúrese que el interruptor esté en la posición de APAGADO antes de conectar el enchufe a una fuente de alimentación.
- Manténgase alerta—nunca opere la unidad cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- No la use en ambientes peligrosos. No la use cerca de sustancias inflamables, en lugares húmedos o mojados, ni la exponga a la lluvia.
- Nunca cepille material que sea más corto que 304.8 mm (12") más estrecho que 19.05 mm (3/4"), o más ancho que 304.8 mm (12") o más delgado que 12.7 mm (1/2").
- Ducto de escape: elimine virutas con cepillo o aspiradora después de apagar la energía y la cabeza de corte haya dejado de girar.
- Siempre ubique la cepilladora con el espacio adecuado en el lado de salida de la unidad para evitar pellizcar o atascar la pieza de trabajo contra cualquier obstáculo.
- Nunca toque el área de la cabeza de corte mientras la máquina está funcionando. Sus manos pueden ser atraídas hacia los cuchillos.
- Mantenga la relación adecuada entre las superficies de la mesa de alimentación y salida y la trayectoria de la cuchilla del cortador.

Instrucción Adicional de Seguridad



ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica, ni tampoco ninguna de sus piezas. Podría producir lesiones corporales o daños.



ADVERTENCIA: Use **SIEMPRE** lentes de seguridad. Los anteojos de diario NO SON lentes de seguridad. Utilice además una cubrebocas o mascarilla antipolvo si la operación de corte genera demasiado polvo. SIEMPRE LLEVE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.



ADVERTENCIA: Algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con herramientas eléctricas, así como al realizar otras actividades de construcción, contienen químicos que el Estado de California sabe que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de estos químicos son:

- plomo de algunas pinturas en base a plomo,
- polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo provenientes de madera tratada químicamente.

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con polvo generado por el lijado, aserrado, pulido, taladrado y otras actividades de construcción. Vista ropas protectoras y lave las áreas de la piel expuestas con agua y jabón.** Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.



ADVERTENCIA: La utilización de esta herramienta puede generar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH (Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo) u OSHA (Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo) apropiada para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección contraria a la cara y el cuerpo.



ADVERTENCIA: Siempre lleve la debida protección auditiva personal en conformidad con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso de esta herramienta. Bajo algunas condiciones y duraciones de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.

Conexiones a la Fuente de Alimentación

Debe utilizarse un circuito eléctrico independiente para las máquinas. Este circuito no debe ser menor a un cable Nº 12 y debe estar protegido con un fusible de acción retardada de 20 amperio.

NOTA: Los fusibles de acción retardada deben estar marcados "D" en Canadá y "T" en EE.UU. Si se utiliza un cordón de extensión, utilice únicamente cordones de extensión de tres alambres que tengan enchufes de tipo de conexión a tierra con tres terminales y un receptáculo coincidente que acepte el enchufe de la máquina. Antes de conectar el máquina a la línea de alimentación, asegúrese de que el interruptor(s) esté en la posición de APAGADO y cerciórese de que la corriente eléctrica tenga las mismas características que las que estén indicadas en la máquina. Todas las conexiones a la línea de alimentación deben hacer buen contacto. El funcionamiento a bajo voltaje dañará el máquina.



PELIGRO: No exponga la máquina a la lluvia ni la utilice en lugares húmedos.

ESPECIFICACIONES DEL MOTOR

La máquina está cableada para corriente alterna de 120 V, 60 Hz. Antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de APAGADO.

Instrucciones de Conexión a Tierra



PELIGRO: Esta máquina debe estar conectada a tierra mientras se esté utilizando, para proteger al operador contra las descargas eléctricas.

1. **Todas las máquinas** conectadas con cordón conectadas a tierra:
 - En caso de mal funcionamiento o avería, la conexión a tierra proporciona una ruta de resistencia mínima

para la corriente eléctrica, con el fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas. Esta máquina está equipada con un cordón eléctrico que tiene un conductor de conexión a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe enchufarse en un tomacorriente coincidente que esté instalado y conectado a tierra adecuadamente, de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

- No modifique el enchufe suministrado. Si el enchufe no cabe en el tomacorriente, haga que un electricista calificado instale el tomacorriente apropiado.
 - La conexión inapropiada del conductor de conexión a tierra del equipo puede dar como resultado riesgo de descargas eléctricas. El conductor con aislamiento que tiene una superficie exterior de color verde con o sin franjas amarillas es el conductor de conexión a tierra del equipo. Si es necesario reparar o reemplazar el cordón eléctrico o el enchufe, no conecte el conductor de conexión a tierra del equipo a un terminal con corriente.
 - Consulte a un electricista competente o a personal de servicio calificado si no entiende completamente las instrucciones de conexión a tierra o si tiene dudas en cuanto a si la máquina está conectada a tierra apropiadamente.
 - Utilice únicamente cordones de extensión de tres alambres que tengan enchufes de tipo de conexión a tierra con tres terminales y receptáculos de tres conductores que acepten el enchufe de la máquina.
 - Repare o reemplace inmediatamente los cordones dañados o desgastados.
2. Máquinas conectadas con cordón conectadas a tierra diseñadas para utilizarse en un circuito de alimentación que tenga una capacidad nominal de menos de 150 V:
- Si la máquina está diseñada para utilizarse en un circuito que tenga un tomacorriente parecido al que se ilustra en la Fig. B, la máquina tendrá un enchufe de conexión a tierra que se parece al enchufe ilustrado en la Fig. B. Puede utilizarse un adaptador temporal, que se parece al adaptador ilustrado en la Fig. C, para conectar este enchufe a un receptáculo coincidente de dos conductores, tal como se muestra en la Fig. C, si no se dispone de un tomacorriente conectado a tierra apropiadamente. El adaptador temporal debe utilizarse solamente hasta que un electricista calificado pueda instalar un tomacorriente conectado a tierra apropiadamente. La orejeta, lengüeta, etc., rígida de color verde que sobresale del adaptador debe conectarse a una toma de tierra permanente, como por ejemplo una caja tomacorriente conectada a tierra adecuadamente. Siempre que se utilice un adaptador, debe sujetarse en su sitio con un tornillo de metal.

Fig. B

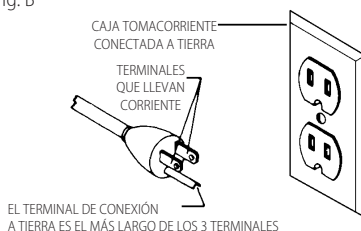
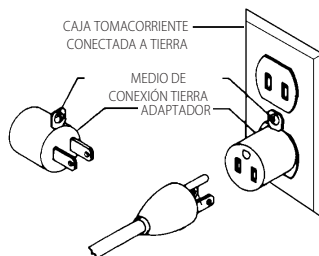


Fig. C



NOTA: En Canadá, el uso de un adaptador temporal no está permitido por el Código Eléctrico Canadiense.



PELIGRO: En todos los casos, asegúrese de que el receptáculo en cuestión esté conectado a tierra adecuadamente. Si no está seguro, haga que un electricista calificado compruebe el receptáculo.

Cordones de Extensión



ADVERTENCIA: Use cables de extensión adecuados. Asegúrese que su cable de extensión esté en buenas condiciones y sea un cable de extensión de 3 alambres que tenga un enchufe de 3 patas con conexión a tierra y un receptáculo correspondiente que acepte el enchufe de la máquina. Cuando use un cable de extensión asegúrese de usar uno lo suficientemente pesado para llevar la corriente de la máquina. Un cable de tamaño inferior causará una caída en el voltaje en línea, que resulta en una pérdida de energía y sobrecalentamiento. **Calibre mínimo de conjuntos de cables** muestra el calibre correcto a usar dependiendo de la longitud del cable. Si tiene duda, use el calibre más pesado siguiente. Mientras menor sea el número de calibre, más pesado será el cable.

Calibre mínimo de conjuntos de cables

Voltios		Longitud total del cable en pies (metros)			
120 V		25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
240 V		50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)
Amperaje nominal		AWG			
Más de	Más de				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	No recomendado	

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA VOLVER A CONSULTAR EN EL FUTURO**Uso Debido**

Esta cepilladora está diseñada para carpintería.

NO utilice la herramienta en condiciones de humedad o en presencia de líquidos o gases inflamables.

NO permita que los niños toquen la herramienta. Si el operador no tiene experiencia operando esta herramienta, su uso deberá ser supervisado.

MONTAJE

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad y desconéctela de la fuente de energía antes de realizar cualquier ajuste o retirar/installar conexiones o accesorios.

Una activación de arranque accidental puede causar lesiones.

Herramientas de Ensamblaje Requeridas

- 5 mm llaves hexagonal (provista)

Estimación del Tiempo de Ensamblaje

La asamblea para esta máquina es más o menos uno hora.

Desempaquetado y Limpieza

Desembale cuidadosamente la máquina y todos los elementos sueltos del o los contenedores de envío. Retire el aceite anticorrosivo de las superficies sin pintura con un paño suave humedecido con alcohol mineral, solvente o alcohol desnaturalizado.

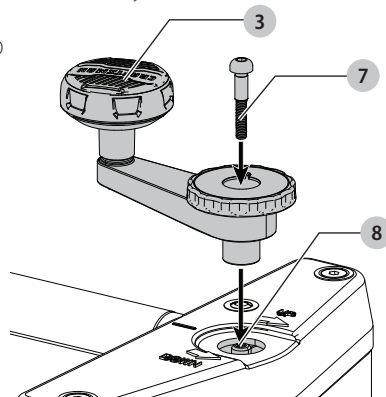
AVISO: No use solventes volátiles como gasolina, nafta, acetona o solvente de barniz para limpiar la máquina.

Luego de limpiar, cubra las superficies sin pintura con cera en pasta de buena calidad que se utiliza para los pisos del hogar.

Manija de Elevación (Fig. A, D)

Conecte la manija de elevación **3** al eje **8** y apriétela en su lugar con un tornillo M5 x 20 mm **7**. **NOTA:** Asegúrese que las partes planas de la manija y los planos del eje estén alineados. Voltee la manija **3**.

Fig. D

**Descenso de las Mesas de Extension (Fig. A)**

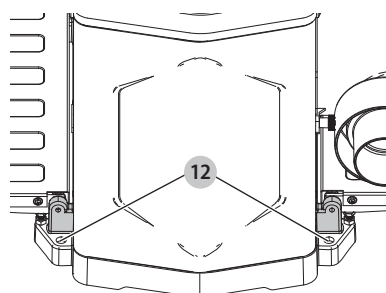
Las mesas de extensión de entrada y salida **7** se envían ajustadas a la máquina en posición elevada. Simplemente baje las mesas en ambos lados de el cepillo. Las superficies superiores de las mesas de extensión deben estar niveladas con la mesa de el cepillo. Para probar-las y ajustarlas si es necesario, vea la sección **Nivelando Las Mesas De Extension** en este manual.

Sujecion de el Cepillo a la Superficie de Apoyo (Fig. E)

ADVERTENCIA: La superficie de montaje no se debe deformar o ser irregular.

Durante el funcionamiento de la máquina, si ésta tiende a inclinarse, deslice o atraviese la superficie de apoyo, el cepillo debe estar sujeta a dicha superficie por medio de los cuatro orificios **12** en la base. Dos de los mismos se muestran en Fig. E.

Fig. E



Colocación del Conducto de Polvo

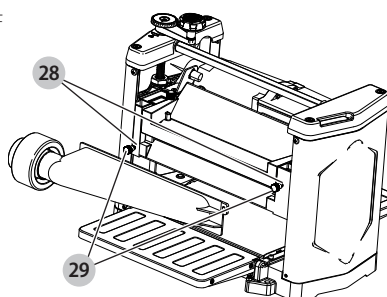
Opcional (Fig. F)

NOTA: El conducto de polvo se debe colocar sólo cuando se conecta la cepilladora a un sistema de recolección de polvo. Retire el conducto de polvo si la cepilladora debe usarse sola para permitir que el polvo caiga libremente del escape de la cepilladora.

NOTA: No utilice esta cepilladora con una aspiradora o aspiradora de taller, ya que la pequeña manguera puede obstruirse. Use sólo con un sistema de recolección de polvo con una manguera de 4" (100 mm).

1. Alinee los orificios del conducto de polvo con los orificios roscados **28** en el alojamiento de la cepilladora.
2. Inserte los tornillos de mariposa provistos **29** en los orificios y apriételos firmemente.

Fig. F



OPERACIÓN



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad y desconéctela de la fuente de energía antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Una activación de arranque accidental puede causar lesiones.



ADVERTENCIA: Asegúrese que el protector del cabezal de corte **2** esté asegurado correctamente con las perillas antes de operar esta máquina.

Arrancando y Deteniendo el Cepillo (Fig. G, H)



ADVERTENCIA: Mantenga las manos alejadas de la salida de la protección de la cabeza de corte, no intente usar las manos para limpiar el polvo de la salida todo el tiempo.



ADVERTENCIA: Segúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado ("OFF") antes de enchufar el cable de alimentación en el tomacorriente. No toque las patas de metal del enchufe al enchufar o desenchufar el cable.

Fijando el Interruptor en la Posición de Apagado

IMPORTANTE: Cuando la máquina no está en uso, el interruptor **4** debe estar bloqueado en la posición

APAGADO para evitar el uso no autorizado. Se proporcionan dos orificios **27** en la parte inferior del alojamiento del interruptor para bloquear en apagado la cepilladora con un candado.



ADVERTENCIA: En el caso de un corte eléctrico (por ejemplo por un interruptor o fusible quemados) bloquee siempre el interruptor en la posición de APAGADO hasta que se restablezca la energía principal.

Fig. G

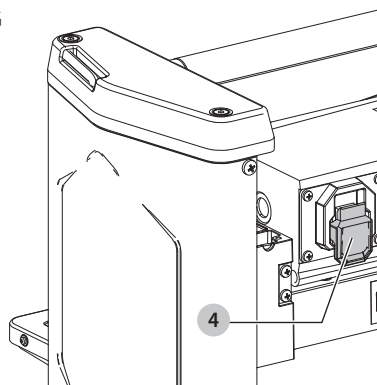
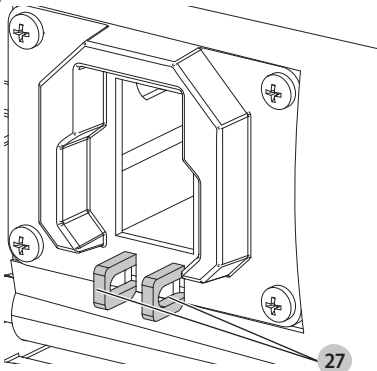


Fig. H



Elevando y Bajando el Conjunto del Cabezal (Fig. A)

El conjunto del cabezal **5** contiene el cabezal de corte, los rodillos de alimentación, el deflector de virutas y el motor. La profundidad de corte de el cepillo es controlada al elevar o bajar el conjunto del cabezal. Para elevar o bajar el conjunto del cabezal, gire la agarradera de elevación y descenso **3**. La manija tiene marcas de altura para ayudar en los ajustes finos.

NOTA: Una vuelta de la agarradera moverá el cabezal de corte hacia arriba o abajo aproximadamente 2 mm (5/64) de pulgada.

Una escala con lecturas inglesas y métricas y un indicador está convenientemente situada al frente de la máquina e indica el grosor del material terminado. Los ajustes al indicador pueden realizarse corriendo un pedazo de madera

a través de la máquina. Mida el grosor del material, y si resulta necesario hacer un ajuste, afloje los dos tornillos y ajuste el indicador en la manera correspondiente. Apriete entonces ambos tornillos.

Consulte la tabla respecto a la profundidad de corte máxima recomendada para diferentes anchos de tabla de maderas blandas y duras.

AVISO: El corte continuo en la profundidad más profunda del corte puede causar falta prematura del motor.

PROFUNDIDAD DE CORTE MÁXIMA		
Ancho de la pieza	Madera Blanda	Madera Dura
50,8 mm (2 ")	2,4 mm (3/32 ")	2,4 mm (3/32 ")
101,6 mm (4 ")	2,4 mm (3/32 ")	2,4 mm (3/32 ")
152,4 mm (6 ")	2,4 mm (3/32 ")	2,4 mm (3/32 ")
177,8 mm (7 ")	2,4 mm (3/32 ")	2,4 mm (3/32 ")
203,2 mm (8 ")	2,4 mm (3/32 ")	2,4 mm (3/32 ")
228,6 mm (9 ")	2 mm (5/64 ")	1,6 mm (1/16 ")
254 mm (10 ")	1,6 mm (1/16 ")	1,2 mm (3/64 ")
279,4 mm (11 ")	1,6 mm (1/16 ")	1,2 mm (3/64 ")
304,8 mm (12 ")	1,6 mm (1/16 ")	1,2 mm (3/64 ")

Nivelando las Mesas de Extension (Fig. A, I)

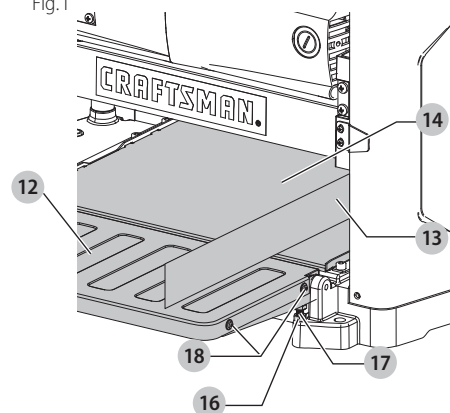
Para obtener un funcionamiento óptimo, las mesas de extensión, como la que se muestra en 7, se debe nivelar con la mesa de el cepillo. Para probar las mesas de extensión y ajustarlas en caso que sea necesario, proceda de la siguiente forma:

- Coloque una regla recta 13 en la mesa de extensión de entrada 14 con un extremo extendido sobre la mesa de extensión 12 como se muestra. Compruebe que la mesa de entrada está nivelada con la mesa de el cepillo en ambos extremos de la mesa de extensión.
- Si se necesita hacer un ajuste, afloje la tuerca de cierre 16 ajuste los tornillos de retención 17 a cada lado de la mesa de extensión hasta que ésta esté al nivel de la mesa de el cepillo; después apriete la tuerca de cierre. Pruebe otra vez y asegúrese de que el borde interior de la extensión de la mesa esté perfectamente nivelado con la mesa de el cepillo. Si es necesario, afloje los dos tornillos 18, ajuste la mesa de extensión y vuelva a apretar los dos tornillos. Ajuste el lado opuesto de la mesa de la misma forma. Asegúrese de que la

mesa de extensión esté apoyada firmemente cuando exista presión descendente en la mesa.

- Compruebe y ajuste la mesa de extensión de salida de la misma manera.

Fig. I



UTILIZAR LA MAQUINA

Cuando vaya a utilizar su máquina, le aconsejamos seguir estos pasos sencillos para obtener el mejor resultado posible.

- Verdad Encima De Una Cara** - Alimente una cara de la tarjeta concluido una ensambladora, haciendo cortes finos con cada paso, hasta que la superficie entera es plana.
- Acepille al espesor** - Ponga la cara que usted acaba de emerger en cara del PASO DE PROGRESIÓN 1 abajo y alimente a la tarjeta a través de la cepilladora, plano hasta que esta cara es plana. Entonces acepille a ambas caras de la tarjeta hasta que usted está satisfecho con el espesor, haciendo los cortes finos, alternándose echa a un lado con cada paso. Si durante la operación que acepilla usted nota a la tarjeta el torcer, el combarse o el arquear, relance e el PASO DE PROGRESIÓN 1 y verdad encima de una cara.
- Al acepillando la terraja larga, proporcione a las extensiones del vector para utilizar la entrada y outfeed el extremo del objeto.
- Acepille con el grano solamente, y mantenga la tabla de la cepilladora limpia. De vez en cuando, superficie de la tabla de la cera para reducir la fricción durante la operación que acepilla.
- Cruz-corte a la longitud final** - Cruz-corte la madera de construcción a la longitud final, para quitar cualesquiera atacan desde un escondite que pudieron haber ocurrido durante la operación que acepilla.

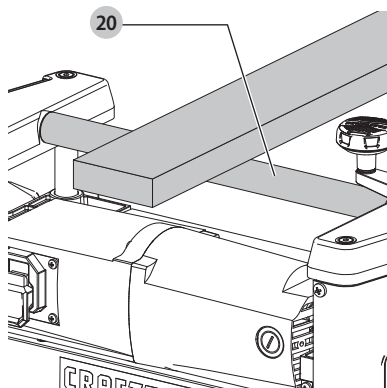


ATENCIÓN: Los cuchillos en la cepilladora no desgastaran univormemente alimentando la madera a traves del mismo punto en el vector cada vez. Alimente la madera a traves de la cepilladora en diversos puntos en el vector cuando es posible, para ayudar a eliminar el desgaste desigual de los cuchillos.

Agarradera de Transporte/Barra De Transferencia de Material (Fig. J)

1. Su cepillo viene equipada con una agarradera de transporte revestida de espuma plástica **20**, situada en la parte superior de la máquina, para facilitar el transporte de la misma.
2. La agarradera de transporte también puede utilizarse como barra de transferencia de material para transferir el material desde el extremo de salida hacia el extremo de entrada de la máquina. Esto resulta útil durante el acepillado de material muy largo, permitiendo la transferencia fácil del material nuevamente al extremo de entrada de la máquina para cortes adicionales.

Fig. J



MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad y desconéctela de la fuente de energía antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Una activación de arranque accidental puede causar lesiones.

Reemplazo de Cuchillos (Fig. K–M)



ADVERTENCIA: asegúrese que la protección del cabezal de corte esté bien sujeta con las perillas antes de operar esta máquina.

Los cuchillos suministrados con su cepilladora son de doble filo y reversibles, lo que le permite girar los cuchillos de extremo a extremo cuando un borde se vuelve romo o se astilla. Para cambiar los cuchillos, proceda de la siguiente manera:



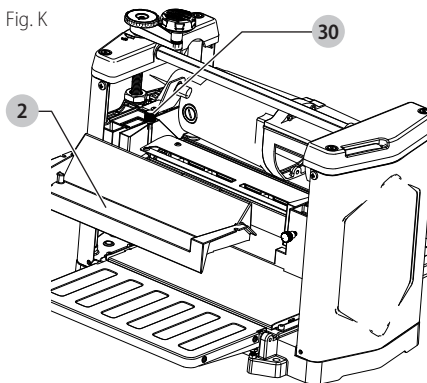
ADVERTENCIA: Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación.

1. Levante el ensamble de la cabeza hasta la parte superior.
2. Retire la protección de la cabeza de corte **2** retirando dos perillas **30**.



ADVERTENCIA: Los cuchillos son extremadamente afilados. Tenga cuidado al retirar, manipular o instalar los cuchillos.

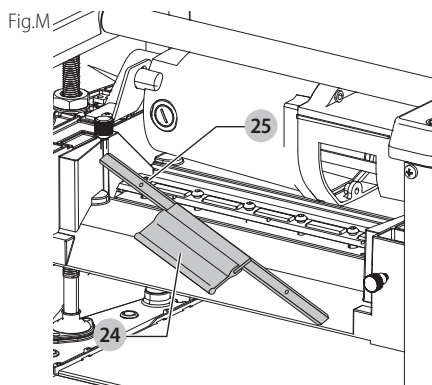
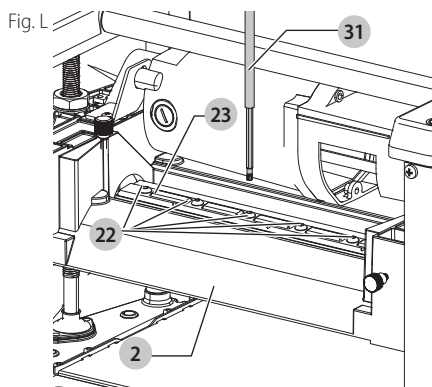
Fig. K



3. Con la llave suministrada **31** desatornille los tornillos en **22**, sólo lo suficiente hasta que la barra de bloqueo **23** se separe del cuchillo, permitiendo que se retire el cuchillo.
4. Inserte la herramienta de transferencia de cuchillo **24**, debajo del centro del cuchillo. Levante la herramienta de transferencia de cuchillo hasta que el cuchillo **25** se separe de los pasadores jale hacia afuera y retire el cuchillo como se muestra.

NOTA: La herramienta de transferencia de cuchillo **24** está magnetizada, lo que permite que se adhiera al cuchillo.

5. Gire el cuchillo de extremo a extremo, o con un nuevo cuchillo, coloque la herramienta de transferencia de cuchillo en la parte superior del cuchillo, como se muestra. Coloque el cuchillo en la cabeza de corte con el bisel hacia arriba debajo de la barra de bloqueo, asegurándose que los pasadores en la cabeza de corte se conecten con los orificios en el cuchillo.
6. Retire la herramienta de transferencia de cuchillo y apriete los seis tornillos utilizando la llave suministrada.
7. Reemplace otro cuchillo girando la cabeza 180° y repita los pasos 3 a 6.
8. Conecte la protección de la cabeza de corte a la cepilladora insertando el extremo de la protección sobre la parte superior de la cabeza de corte. Coloque las ranuras en la protección de la cabeza de corte sobre los agujeros roscados. Sujete la protección de la cabeza de corte a la cepilladora con dos perillas.



Limpieza



ADVERTENCIA: Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.



ADVERTENCIA: Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

Mantenga la Máquina Limpia

Periódicamente sople por todas las entradas de aire con aire comprimido seco. Todas las piezas de plástico deben limpiarse con un paño suave y húmedo. NUNCA utilice solventes para limpiar las piezas de plástico. Podrían derretirse o dañar el material.



ADVERTENCIA: Utilice equipo de seguridad certificado para proteger sus ojos, oídos y vías respiratorias cuando use aire comprimido.

Falla en el Encendido

Si la máquina no enciende, verifique que las patas del enchufe del cable hagan buen contacto en el tomacorriente. Además, revise que no hayan fusibles quemados o interruptores automáticos de circuito abierto en la línea.

Lubricación y Protección Contra Óxido

Aplice semanalmente cera en pasta para pisos a la mesa de la máquina y a la extensión u otra superficie de trabajo. También puede usar productos protectores disponibles en comercios y diseñados con este propósito. Siga las instrucciones del fabricante para su uso y seguridad.

Lubricación (Fig. N, O)

Los engranes de la caja de engranes y los casquillos del rodillo de alimentación deben lubricarse periódicamente.



ADVERTENCIA: Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación.

1. Retire el tornillo **26** y la tuerca que se encuentra en el otro extremo del tornillo. Retire la cubierta lateral **27** del lado izquierdo de la cepilladora.
2. Coloque una capa ligera de Grasa multiuso E.P. en los dientes de los engranes, y una ligera capa de lubricante en aerosol en las cadenas. Vuelva a colocar la cubierta lateral.
3. Coloque la cepilladora sobre su parte posterior y aplique aceite sobre los bujes del rodillo de alimentación en cada extremo de los rodillos de alimentación.
4. Vuelva a colocar la cubierta lateral.

Fig. N

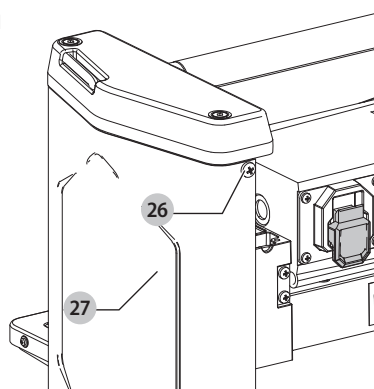
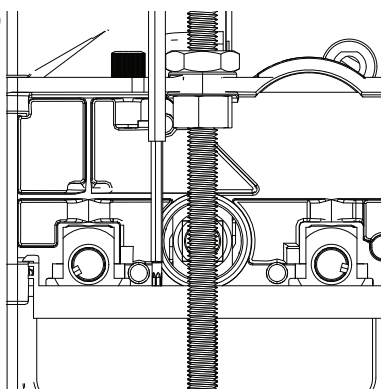


Fig. O



Accesorios



ADVERTENCIA: Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece CRAFTSMAN, el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por CRAFTSMAN.

Los accesorios que se recomiendan para utilizar con la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con CRAFTSMAN al **1-888-331-4569**.

Almacenamiento

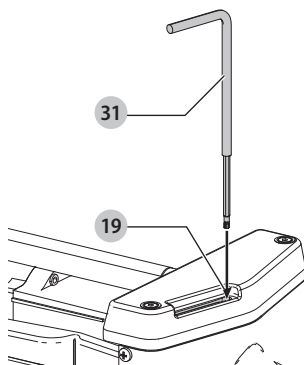
Almacenamiento de La Herramienta de Transferencia de Cuchillas

La herramienta de transferencia de cuchillas, suministrada con su cepilladora, puede ser almacenada fácilmente debajo de la extensión de la mesa de salida cuando no se encuentre en uso. Una tira de Velcro está suministrada sobre la herramienta y por debajo de la mesa para dicho propósito.

Almacenamiento de Llaves (Fig. P)

La llave **31**, se puede salvar en el agujero **19** localizado en el lado trasero derecho de la máquina según lo mostrado.

Fig. P



Registro en Línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).
- Registro en línea en www.craftsman.com/registration

Garantía Limitada por Tres Años

CRAFTSMAN reparará o reemplazará, sin cargo, cualquier defecto debido a materiales o mano de obra defectuosos por tres años desde la fecha de compra. Esta garantía no cubre falla de partes debido al desgaste normal o abuso de la herramienta. Para detalles adicionales de la cobertura de la garantía e información de reparación de garantía, visite www.craftsman.com o llame al **1-888-331-4569**.

Esta garantía no se aplica a accesorios o daño causado cuando otros hayan realizado o intentado reparaciones. ESTA GARANTÍA LIMITADA SE OTORGA EN LUGAR DE TODAS LAS DEMÁS, INCLUIDA LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, Y EXCLUYE TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES O EN CONSECUENCIA. Algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños incidentales o en consecuencia, por lo que estas limitaciones pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le da derechos legales específicos y puede tener otros derechos que varían en ciertos estados o provincias.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta o clavadora CRAFTSMAN, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE

ADVERTENCIAS: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al **1-888-331-4569** para que se le reemplacen gratuitamente.



